

Studie lokality Vodárna



6

Žijí mezi námi



13

Sportovec města Kolína 2018



21

ZDARMA

Foto: Hana Moravčíková

Slovo úvodem



Vážení občané města Kolína, milí sousedé, únor je měsícem, kdy nám zima začíná pomalu lézt na nervy. Vánoce dávno za námi, jaro v nedohlednu. A tempo okolního života zdánlivě pomalé. Nicméně za kulisami klidu se i v Kolíně odehrávají zásadní události. V podnikatelském inkubátoru proběhlo – za obrovského zájmu občanů – veřejné projednávání územní studie „Lokalita Vodárna“. Velmi bych chtěl ocenit nejen zájem lidí, ale i věcnost a příjemnou atmosféru setkání. Myslím, že jsme dokázali, jak kultivovaně a efektivně se dá hovořit o složitých tématech. Z vlastní zkušenosti vím, že to není – a už vůbec ne ve vyšší politice – jev obvyklý. Byl jsem na Kolín opět pyšný. A pyšný jsem byl i při vyhlašování Sportovce Kolína za rok 2018. Byla to přehlídka nadání, odhodlání, píle a nadšení. Zmíněné atributy lze nalézt nejen u samotných sportovců, ale i u jejich trenérů a obětavých rodičů. Ocenění si nezaslouží jen vítězové ankety. Každý, kdo se věnuje ve svém životě sportu, má dobré předpoklady pochopit zásady fair play, vstříbat do sebe zdravou soutěživost, ale i umění smířit se s prohrou. Sport má v Kolíně obrovskou tradici. Mnohé týmy slaví více jak 100 let své existence a jsou součástí kolínského společenského dědictví. Ale věřím i v kvalitní budoucnost kolínského sportu – letos začne výstavba architektonicky zajímavé sportovní haly v Borkách a mnohé halové sporty tak konečně najdou v Kolíně důstojné zázemí. A jednání u kulatého stolu, které proběhlo právě k tématu rozvoje sportovní infrastruktury se zástupci místních politických stran a hnutí, naznačuje, že zejména sport má schopnost spojovat názorové oponenty. Za oponou, a v tomto případě téměř doslova, pokračuje největší investice dnešních dnů – rekonstrukce okolí chrámu svatého Bartoloměje. Renovují se zelené parkány, opravuje se kolínská kostnice, farní škola, ve zvonici vznikne unikátní expozice chrámového pokladu a nové lapidárium. Vše bude přístupné, vybavené novým sociálním zázemím. A kolínská parléřovská perla se stane skutečným a unikátním lákadlem pro místní i přespolní. Jistě jste také v ulicích Kolína zaregistrovali nové informační tabule (spojené i s „virtuální“ aplikací), které představují nejzajímavější stavby Kolína. Jsou dvojjazyčné, ale nejsou určené jen pro turisty. I my, kteří se v Kolíně pohybujeme každý den, bychom se měli umět zastavit a přesvědčit se, v jak zajímavém městě žijeme.

Těším se spolu s Vámi na jaro, kdy Vás rád pozvu na další prohlídku kolínského dědictví. Tak ať nám to uteče!
Váš Vít Rakušan

Obsah

3

Jaký je váš názor na ohňostroje?

Hlasujte v anketě o regulaci zábavní pyrotechniky

4

Skončil tendr na nového provozovatele městské autobusové dopravy

Vybraný dopravce se přepravy ujme od 1. 2. 2020

6

Územní studie nastínila budoucnost lokality Vodárna

Oblast byla rozdělena na čtyři území s různým vývojem

13

Nová rubrika Žijí mezi námi představuje zajímavé kolínské osobnosti

Prvním hostem v cyklu rozhovorů je překladatelka Hana Švolbová

21

Kolín ocenil úspěšné sportovce roku 2018

Vítězem oblíbené ankety se mezi dospělými stal gymnasta D. Radovesnický

22

Farní charita pomáhá v Kolíně již šestým rokem

Pečuje o seniory, potřebné i vzdělává



Sít veřejných wi-fi se letos rozšíří

Město Kolín uspělo v získání grantu od Evropské komise ve výši 15 000 EUR na projekt „WiFi4EU - Podpora připojení k internetu v místních komunitách“.

Projektem WiFi4EU Evropská komise podporuje zavádění bezplatného systému wi-fi připojení pro občany a návštěvníky ve veřejných prostorách, jako jsou parky, veřejné budovy, knihovny, zdravotní střediska nebo muzea v celé Evropě. Grant se vztahuje na vybavení a na náklady spojené s instalací Wi-Fi hotspotů. Obce, které grant obdrží, se zavazují hra-

dit náklady za samotné internetové připojení a za údržbu zařízení, aby uživatelé mohli využívat bezplatné a kvalitní wi-fi připojení po dobu nejméně 3 let.

„S pomocí získaného grantu plánujeme rozšíření wi-fi pokrytí na radnici a v dalších objektech úřadu, v Městském společenském domě, na terasách a také na autobusovém nádraží, parčíku v ulicích Pražská a Sluneční a na poliklinice,“ uvedl místostarosta Michael Kašpar. Pokrytí by mělo být dokončeno ještě letos, zatím se hledají možnosti, jak jej zrealizovat.

V současné době je veřejným internetem pokryta Vodárna, Karlovo náměstí i část městského úřadu.

šk

Nepřehlédněte!

Svoz žlutých popelnic na plast

Svoz plastových nádob o objemu 240 l proběhne v 7. týdnu od 11. do 15. 2. 2019.

Harmonogram svozu:

Pondělí 4. 3.: Kolín I, Kolín II, Zibohlavý

Úterý 5. 3.: Sendražice, Štítary, Kolín VI

Středa 6. 3.: Kolín III, Kolín IV

Čtvrtek 7. 3.: Kolín V a dále ulice Antonína Kaliny, Boční, Brankovická, Čelakovského, Horského, Chelčického, Jablonského, Jana Vostrčila, Jiráskovo nám., Jiřího Jarocha, Ke Hřbitovu, Krátká, Kříčková, Labská, Mlýnská, Mnichovická, Morávková, Na Bělidle, Na Louži, Na Skále, nám. Svobody, Okružní, Oldřišská, Ovčárecká, Pejřimská, Písečná, Příčná, Raisova, Sádová, Štítného, Tovární, U Borků, U Hřiště, U Kostelíčka, U Přejezdu, U Stodoly, Václava Týra, Veltrubská, Za Baštou, Zličská

Pátek 8. 3.: Štáralka, Kolín V a ulice B. Němcové, Cidlinská, Hálkova, Háninská, Jezeřanská, K Raškovi, K Vinici, Klicperova, Lidická, Luční, Macharova, Martinská, Muškátová, Na Kopečkách, Na Měkovině, Na Přesypu, Pod Vinicí, Řiční, Třídvorská, U Přístavu, V Jezírkách, V Olšinkách, Vavřinecká, Vinařská.

Jak zvládat stres

Bezplatný kurz pro pečující (Diakonie ČCE) ve čtvrtek 21. února (13:30 – 17:30 hod.) na téma: Jak zvládat stres I se koná v Městském klubu seniorů na adrese Benešova 644, Kolín. Nutné se přihlásit buď na webových stránkách www.pecujdoma.cz, e-mailem: magdalena.grunbeckova@diakonie.cz nebo telefonicky na tel.: +420 604 299 659. Během školení pomůžeme zajistit i péči o vaše blízké.

Poplatky ze psa

Poplatek je splatný do 31. 3.

Správce poplatku je Finanční odbor města Kolína, budova radnice, II. patro, referát vyřizuje Jana Miškovská, tel. 321748247, e-mail: jana.miskovska@mukolin.cz.

Poplatky se platí hotově na hlavní pokladně, která je ve stejném patře budovy radnice, tel. 321 748243, nebo převodem z účtu po dohodě se správcem poplatku.

Pro aktuální informace sledujte

www.mukolin.cz



Město Kolín se ve dnech 17. - 20. 1. 2019 prezentovalo na veletrhu cestovního ruchu REGIONTOUR 2019 v Brně. Odborné i laické veřejnosti byla na stánku města komplexně představena turistická nabídka Kolína s důrazem na rozhlednu Vodárna, soubor židovských památek Jeruzalém na Labi a nabídku pro rodiny s dětmi. Na přípravě i průběhu veletrhu se společně podílelo Městské informační centrum Kolína a Oddělení marketingu a cestovního ruchu MěÚ Kolín. Veletrh REGIONTOUR je jednou z největších národních prezentací cestovního ruchu v ČR.

Prezentace města na druhém nejvýznamnějším mezinárodním veletrhu cestovního ruchu HOLIDAY WORLD, který se koná ve dnech 21.-24. 2. 2019 v Praze, bude zajištěna formou umístění propagačních materiálů na stánku města Kutná Hora.

Foto: Pavel Kárník

Ohňostroje ano, či ne?

Oslavy příchodu nového roku jsou tradičně spojeny s používáním rachejtíl, petard, dělbuchů a jiné zábavní pyrotechniky. Zatímco někteří si světelné a zvukové efekty užívají, pro řadu dalších představují nepříjemné zážitky. Zejména chovatelé psů, koček, ptáků dobře vědí, jak zvířata trpí.

Přestože Česká republika disponuje zákonem o pyrotechnických výrobcích, nestanovuje žádná omezení při jejich používání. Jinými slovy – lidé mohou odpalovat rachejtle kdykoli a kdekoli se jim zachce, pokud tím neruší noční klid. Obce a města ale mohou příslušnými obecně závaznými vyhláškami ohňostroje na svém území omezit.

Má se použití zábavní pyrotechniky regulovat? Jaký je váš názor na ohňostroje, dělbuchy a petardy? Hlasujte v anketě Použití zábavní pyrotechniky v Kolíně na <https://www.mobilnirozhlas.cz/app/anketa/IXo4qSav>

Odpovědi na anketní otázky budou podkladem pro následnou diskusi o tomto tématu.

Setkání pečujících

Zveme vás na setkání pečujících, které v Kolíně pořádá organizace Dementia I.O.V., z.ú., každě

dý čtvrtý čtvrtek v měsíci od 17.00 hod. Scházíme se v prostorách Centra pro seniory Kolín, z.ú., na adrese: Rimavské Soboty 923, další setkání proběhne ve čtvrtek 28. 2. 2019. Setkání se konají pod záštitou města Kolína. Konkrétní informace o projektu „Neformální péče“ naleznete na webových stránkách naší organizace www.dementia.cz. Společně se dá vše zvládnout snadněji... Těší se na vás Hanka Bělohávková, koordinátorka neformální péče (tel.: 731 022 091).

Blokové čištění - březen 2019

- 18. 3. pondělí M. Alše (Míru - Na Magistrále)
- 19. 3. úterý M. Alše (663-664,642-644) + mezi Míru k Pražská
- 20. 3. středa Na Magistrále (od Míru po Zborovskou)
- 21. 3. čtvrtek Březinova 879 + parkoviště
- 22. 3. pátek dvůr Tylova
- 25. 3. pondělí Družstevní
- 26. 3. úterý Kremličkova (celá)
- 27. 3. středa Radimského
- 28. 3. čtvrtek V Břízách (Bezručova-Tyršova)
- 29. 3. pátek V Břízách (Tyršova - Benešova)

Radní schválili kompenzace obchodníkům v Pražské ulici



Pomalou se blíží jarní dny a s nimi v Kolíně započnou rekonstrukce, které jsou naplánovány na letošní rok.

U mnohých z nich probíhají (nebo proběhnou) výběrová řízení, některé už jsou vysoutěženy. Mezi ně patří i kompletní rekonstrukce prostor před budovou polikliniky směrem k ulici Smetanova (více na str. 5). Je jasné, že tento prostor před jednou z nejnavštěvovanějších městských budov si proměnu už dlouho zaslouží. Dojde ke kompletní revitalizaci prostoru, proběhne předláždění, výměna veřejného osvětlení, úprava záhonů i zeleně. Celá akce je rozdělena do dvou etap, aby v rámci možností byl prostor přístupný po celou dobu rekonstrukce. A to jak do polikliniky samotné, tak do lékárny. Věřím, že investiční akce proběhne dle plánu a nenastanou žádné neočekávané události. Osobně se na tuto proměnu moc těším.

Pak jsou také investiční akce, které jsou komplikované a při nichž firma vzešlá z výběrového řízení nedodrží postupy, termíny a neovládá práci tak, jak bychom si všichni představovali. Mezi ně patří rekonstrukce ulice Pražské, která již nyní trvá mnohem déle, než dle smlouvy o dílo trvat měla, a neúměrně komplikuje zejména život v dané lokalitě. Uvědomujeme si to a snažíme se najít možnost kompenzací pro ty, kterým nepřijemnosti s výstavbou spojené komplikují každodenní život.

Rada města schválila návrh kompenzací obchodníkům v Pražské ulici za ztížené podmínky a snížení tržeb při probíhající rekonstrukci. Nyní probíhají jednání s jednotlivými podnikateli nebo jejich právními zástupci, zda s navrženou formou souhlasí. Zároveň chci zdůraznit, že Rada města rozporovala a odmítla žádost Geosanu na prodloužení doby rekonstrukce. Tedy náš postoj je konstantní a Geosanu jsou od 1. 12. 2018 vyměřovány sankce vyplývající ze smlouvy, tj. zhruba 40 tis. Kč

denně. Řešíme i kompenzace obyvatelům ulice formou odpuštění poplatků za odpad na rok 2019 pro zde bydlící, to jsme již také schválili a tyto kompenzace budou lidem poskytnuty. Mimochodem, obě cesty, které řešíme, se v minulosti v Kolíně u žádných investic neřešily. V době, kdy se v Kolíně prováděla kompletní rekonstrukce Karlova náměstí, která nejen obchodníkům přinesla obrovské problémy a potíže, dokonce psali lidé na radnici petici – v té době žádné kompenzace nebyly odsouhlaseny. Tím vším chci říci, že plně chápu a akceptuji výhrady k počínání zhotovitelské firmy na Pražské ulici, my je máme také. Přesto stále věřím, že výsledek proměny celou lokalitu výrazně pozitivně. K firmě přistupujeme maximálně striktně a snažíme se v rámci zákonných možností alespoň trochu kompenzovat nepohodu a omezení, které tato rekonstrukce zde bydlícím a podnikajícím přináší. Omlouváme se za komplikace a děkujeme za pochopení. *Michael Kašpar, místostarosta*

Slavného triptychu se ujali restaurátoři

Po téměř padesáti letech se dominy obřadní síně kolínské radnice – triptychu Václava Radimského Kolín ve třech denních dobách – ujali restaurátoři.

Velkolepá impresionistická malba dostala péči od vyhlášené restaurátorské dvojice Bareš & Brodský. Petr Brodský se přitom podílel i na restaurátorských pracích, které na díle proběhly před padesáti lety. „Tehdy jsme obraz ze stěny nesundávali a veškeré práce se odehrály na stěně,“ zavzpomínal Petr Brodský. Podle jeho slov je i po 105 letech malba ve výborném stavu. Restaurátorské práce spočívaly v odstranění povrchových nečistot a drobných opravách malby. „Většinou provedeme na okraji díla tzv. sondu, kterou otestujeme, zda organické rozpouštědlo obraz nepoškozuje. Pro samotné očištění od prachu se používá voda s mýdlem,“ vysvětlil Jiří Brodský. Vzhledem k tomu, že Radimského dílo je klasičtější olejomalbou na plátně, restaurátorské práce zahrnovaly i drobné opravy spočívající v přičycení odlupujících se částí barvy. „Malé defekty mohly vzniknout při navijení malby,“ uvedl Petr Brodský. Obraz byl v roce 2012 zapůjčen na Radimského retrospektivní výstavu v pražské Městské knihovně, kde sklídl velký zájem.

Dílo Václava Radimského o rozměrech tři krát



osm a půl metru vyplňuje celou čelní stranu obřadní síně. Jedná se o ojedinělé mistrovské dílo, dochované na místě, pro které bylo vytvořeno, a mající přímou historickou spojitost s městem Kolínem (R. Šulc/cestyapamatky.cz). Podle názorů odborné veřejnosti triptych rozděluje Radimského tvorbu na soubor obrazů, které vznikly ve Francii, a na obrazy, které Radimský namaloval po návratu domů. Dílo pravděpodobně vzniklo v letech 1912-14 na

zakázku radnice, přičemž cena navržená malířem se vedením města tehdy zdála vysoká. Obraz město zakoupilo až v roce 1926 za několikanásobně vyšší cenu.

Dílo bylo v roce 2015 vyhlášeno národní kulturní památkou, což obrazu zajišťuje větší ochranu.

Restaurátorské práce byly realizovány s finančním přispěním Středočeského kraje, který je podpořil částkou 151 800 Kč. *šk/foto šk*

Prostor před poliklinikou projde proměnou

V březnu začnou úpravy nejbližšího okolí polikliniky ve Smetanově ulici. Projekt by měl být dokončen v létě.

Místo, kterým denně projdou stovky lidí, projde výraznou proměnou. Prostor před budovou polikliniky bude nově vydlážděn a na terase se objeví zeleň, lavičky i nové osvětlení. Betonovou stěnu podél Smetanovy ulice nahradí esteticky vhodnější zídka z gabionů a i tady do-

jde k úpravě zeleně. V souvislosti s novou zelení počítá projekt s poloautomatickým závlahovým systémem. Součástí projektu jsou nové bezbariérové přístupy do lékárny a polikliniky, rekonstrukce uličky ke Kinu 99 i nová světla. Novinkou bude přístup z polikliniky do lékárny po nově vzniklé rampě.

Rekonstrukce prostoru se už v březnu ujme kolínská firma Pamak s.r.o.

Během první etapy budou stavební práce probíhat v prostoru výjezdu z parkoviště mezi po-

liklinikou a divadlem, kde dojde k úpravě vstupu do lékárny pro personál i vzniku dvou parkovacích míst. Zároveň se bude pracovat na přípravě rekonstrukce části rampy k lékárně a také vznikne nová rampa spojující hlavní vchod do polikliniky s lékárnou. Ve druhé etapě dojde na úpravu povrchu plochy před poliklinikou a hlavního vstupního schodiště z ulice. Harmonogram prací včetně případných omezení přineseme v dalších vydání Zpravodaje. šK



Vizualizace plánovaných úprav před poliklinikou.

Nový provozovatel MAD bude znám koncem února



V polovině loňského roku vypsal město Kolín veřejnou soutěž na nového provozovatele městské autobusové dopravy.

Obálky s nabídkami byly otevřeny kon-

cem ledna, kdy tendr skončil. Nabídky bylo možno podat do 31. 1. 13:00 hodin. Nabídky se nyní hodnotí a nový provozovatel by mohl být znám do konce února. Přepravy cestujících se nový dopravce ujme 1. 2. 2020. Smlouva s městem Kolín bude podepsána na 10 let, což je u tohoto druhu služby standardní délka smlouvy.

Příprava zadávacích podmínek nebyla jednoduchá a město při ní vycházelo ze zkušenosti se stávajícím dopravcem.

Při zadávání jsme mysleli na kvalitu a výbavu vozidel, proto požadujeme 18 zcela nových autobusů rozdělených do dvou kategorií podle velikosti. Všechny autobusy budou nízkopodlažní pro zvýšení komfortu nástupu a výstupu. Nástup cestujících bude umožněn

všemi dveřmi. V noční době bude (z důvodu bezpečnosti) nástup umožněn pouze prvními dveřmi, výjimkou v této době zůstává doprovod kočárku s dítětem a osoby na invalidním vozíku. Cestující může k úhradě jízdného využít hotovostní platbu nebo platbu elektronickou. Jízdenku bude možné zakoupit i přímo v autobuse.

Mezi další vybavení autobusů bude patřit systém GPS a systém pro záznam a vyhodnocení polohy vozidel, komunikaci vozidla s dispečinkem a vozovnou, ozvučení vnitřního prostoru, ozvučení vnějšího prostoru autobusu u prvních dveří, systém přijímání povelů od nevidomých, wi-fi, USB nabíječky a další.

Při přípravě zadávací dokumentace byl kladen velký důraz na kvalitu služeb vč. čistoty, bezpečnosti a celkového komfortu cestujících.

V souvislosti s novým dopravcem dojde také k aktualizaci linek MAD. V letošním roce město plánuje obnovu dalších autobusových zastávek: u gymnázia, plaveckého stadionu, na Zálábí u lékárny, Na Louži, dále Na Výfuku a v Kutnohorské ulici u Komerční banky.

Nejen úpravy autobusových zastávek a jejich okolí, ale i konkrétní úpravy v ulicích či křižovatkách by měly přispět k plynulejší průjezdnosti města a zlepšení přepravního komfortu.

Co se týká úprav na komunikacích, jedná se zejména o zvýšení bezpečnosti, zajištění lepších rozhledových podmínek pro řidiče, zvýšení manipulovatelnosti s autobusy při zajištění na zastávky a následném výjezdu. Někdy nelehká dopravní situace ve městě je rozhodně k zamyšlení pro všechny, kteří se v městském prostoru pohybují. Průjezd městem je i kvůli dvěma mostům, které uprostřed města jsou, kapacitně omezen. Cílem města je zaměřit se na přepravu obyvatel uvnitř města, kde bude mít významný podíl přeprava autobusy MHD.

K celkovému zlepšení situace bychom chtěli využít právě to, že zde bude nový dopravce, disponující nejen novým vozovým parkem, ale i početným týmem řidičů, tak aby cestující měli moderní a zároveň příjemný přepravní komfort.

Michal Najbrt, místostarosta

Územní studie přináší konkrétní možnosti lokality Vodárna

V pondělí 4. února byla v CEROPu za velkého zájmu veřejnosti představena územní studie s názvem „Lokalita zahrádkových osad u Vodárny“.

„Studie reaguje na obecnou dlouhodobou nespokojenosti několika skupin lidí, z nichž část chtěla původní ráz zahrádek zachovat, část měla zájem o bytovou výstavbu,“ řekl na úvod setkání starosta Vít Rakušan.

„Studie navazuje na neudržitelný stav v územním plánu, který v podstatě umožňoval výstavbu všude a bez rozmyslu, včetně výstavby vícepodlažních bytových domů v určité části lokality, a nerespektoval např. urbanistické a přírodní hodnoty, které lokalita má z pohledu celku města Kolína,“ dodal David Mateáško, městský architekt. Dodal také, že územní plán vznik této studie požadoval.

Studie lokalitu detailně zmapovala a prověřila konkrétní možnosti rozdělení pozemků pro veřejnou dopravu, technickou infrastrukturu, výstavbu i parkování. Území, kterého se studie týká, bylo rozděleno na čtyři dílčí oblasti – A, B, C, D, přičemž v každé oblasti je představa o budoucím vývoji jiná.

Oblast A a B (tzv. jádrové území) je určena pro nízkopodlažní zástavbu rodinnými domy. Rozvržení nových stavebních parcel bude v max. možné míře respektovat majetkové vztahy (zejména vlastnictví dvou sousedních zahrádek stejnými osobami). Stavební parcely budou vymezeny s ohledem na možné připojení inženýrských sítí a dopravní napojení na veřejné komunikace. Navrhované plochy pro bydlení musí respektovat bezpečnostní hranici záložního produktovodu a ochranu přírodních hodnot a charakteru území.



Oblast C je v současné době využívána pro rekreační účely zahrádkářských osad a toto využití by mělo být zachováno (Nachází se v ochranném pásmu produktovodu ČEPRO a výstavba zde není možná.). Oblast D, tzv. Třešňovka, je nyní sadem a toto využití by mělo být zachováno a posíleno. Třešňovka je posledním sadem s vysokou krajinářskou hodnotou, který město má.

„Studie je základním podkladem pro další posun směrem k nezbytnému majetkovému řešení pozemků pod budoucí dopravní a technickou obslužnou sítí a následně posun směrem k využití pozemků k výstavbě,“ shrnul její autor architekt Ondřej Tuček. Právě pro vznik infrastruktury a komunikací bude nutné vykoupit od jednotlivých majitelů pozemky v řádu jednotek metrů. „Vznik komunikací je v přípravě, garantujeme, že po vypořádání majetkových vztahů budeme v nejbližším

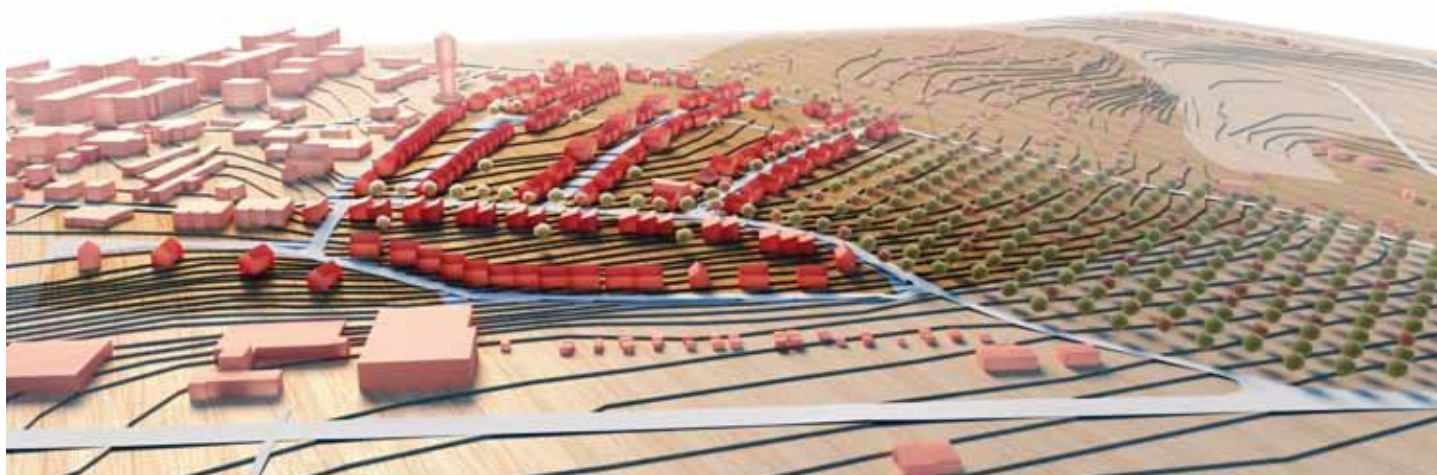
časovém horizontu projektovat a stavět,“ slíbil přítomným starosta Vít Rakušan.

Pro řešení následných připomínek a proces jednání s jednotlivými vlastníky byli stanoveni konkrétní úředníci MěÚ Kolín. Podat podnět, připomínku apod. je možné do konce měsíce února. Každý takový podnět město oceňuje a bude se jím vážně zabývat.

Setkání s občany proběhlo ve věcné atmosféře, což ocenil i architekt David Mateáško. „Rozvoj této pro Kolín klíčové lokality je velmi důležitý, čehož jsme si všichni vědomi.“

Město svým krokem podle jeho názoru reprezentuje samosprávu, která se chová aktivně, zodpovědně a ohleduplně k rozvoji svěřeného města s výhledem na další desetiletí. Dává tak signál podpory a budoucí jistoty jednotlivým vlastníkům a stavebníkům.

šk/foto Roman Šulc



Stanovisko farnosti k výstavbě komunitního centra v Kolíně na Zálabí

Vzhledem k zahájení výstavby komunitního centra v Kolíně na Zálabí a reakcím některých osob k průběhu prací cítíme potřebu zaujmout stanovisko a také informovat o tomto záměru Farní charity Kolín.

Výstavba komunitního centra je již několik let existující společný projekt Římskokatolické farnosti Kolín a Farní charity Kolín. Cílem je nabídnout lidem místo pro setkávání a pro budování života obce (či – chcete-li – komunity). Když nahlédneme do historie, uvidíme, že již v roce 2016 farnost darovala část pozemku na bývalém hřbitově u kostelíčka na Zálabí farní charitě a charita dala vypracovat stavební projekt, podala žádost o dotaci v rámci evropského programu IROP a uspěla. Na stavbu získala dotaci 14 mil. korun. Nic nebránilo záměrům výstavby centra, protože na základě územního plánu města Kolína není bývalý hřbitov u kostela sv. Víta pohřebišťem. Je tomu tak už řadu let. Ostatně, dobře si uvědomujeme, že na konci osmdesátých let, když byl hřbitov rozdělen na dvě části a značně zdevastovaný kvůli výstavbě mostu, se - dle našich poznatků - nedělal žádný archeologický průzkum ani exhumace lidských ostatků. Ty se jen zahrnuly anebo vyvezly se zemí pryč. Také hřbové zařízení bylo zahrnuto na mnohých mís-



Komunitní centrum vznikne v prostoru za kostelem.
Foto: Roman Šulc

tech zeminou. Byl to brutální zásah do prostoru hřbitova, kvůli němuž už nikdy nemohl být tím, čím byl předtím. V době ne tak dávno bylo rozkradeno množství náhrobků, hlavně jejich železné zařízení.

Považovali jsme i pro výše uvedené za nosnou myšlenku záměr vytvořit na zdevastovaném a rozkradeném bývalém hřbitově něco nového a smysluplného, co by přinášelo lidem užitek. Výstavbu komunitního centra za smysluplnou považujeme, a proto plně stojíme za záměrem a úsilím Farní charity Kolín a za její ředitelkou Bc. Lucii Růžkovou Rybárovou. Výstavba komunitního centra započala dle územního plánu, na základě stavebního povolení, pod archeologickým dohledem a na základě souhlasu Národního památkového úřadu. Prostor byl v lednu r. 2019 předán stavební firmě, kte-

rá se zavázala konat dle podmínek uvedených ve stavebním povolení. Lidské ostatky odkryté při pracích budou znovu uloženy do hrobu v jiné části bývalého hřbitova a pochovány se vší pietou. Přenesení tělesných ostatků z jednoho místa na druhé a opětovné pochování je s v souladu s křesťanskou morálkou a také se zákony ČR.

O výstavbě komunitního centra na Zálabí se mluví už několik let, například prostřednictvím zveřejněných záměrů využití tříkrálové sbírky v r. 2017 a 2018. Není to tedy žádná utajovaná skutečnost. O tom, co se na Zálabí děje, se může každý přesvědčit na vlastní oči. Vnímáme nesouhlasné reakce lidí zejména na sociálních sítích, na místě je však nikdo věcně argumentovat neslyšel. Je třeba také říci, že třicet let nepřišel nikdo s jiným návrhem. Pro současnou generaci lidí je nutné vytvořit prostor pro komunitní život. Nestačí jen žít zavření ve svých bytech a ve svých elektronických zařízeních, dokonce ani pouze v kostelech. Lidé potřebují vidět sebe a druhé spolu, aby si navzájem mohli pomoci a být si blízkou. Proto farnost výstavbu komunitního centra jednoznačně podporuje.

V Kolíně dne 7. února 2019

P. Ján Halama SVD, farář
Římskokatolická farnost Kolín

Text je krácený. Plná verze je na stránce www.farnostkolin.cz

UDÁLOSTI VE FOTOGRAFII



V přízemí radnice je do konce února možné shlédnout prezentační panely návrhů, které se zúčastnily výtvarné soutěže „Současné umění ve veřejném prostoru“. Díla dvou vítězných návrhů budou postupně realizována v proluce ul. Politických vězňů pod hradbami parkánu chrámu sv. Bartoloměje. Prvním realizovaným dílem bude Sněhulák od autora Michala Novotného. Druhým pak Neviditelný dům od autora Antonína Hůly a spoluautorky Petry Hůlové Majerčíkové. K vidění jsou i návrhy, které odborná porota nevybrala.



V polovině ledna byla dokončena I. etapa modernizace objektu domu s pečovatelskou službou ve Slovenské ulici. Během této etapy bylo v plném rozsahu zrekonstruováno pět bytů a došlo k úpravám venkovních prostor, kde vznikla bezbariérová rampa a nový bleskosvod. Také technické a provozní zázemí v přízemí se dočkalo úprav. Práce ve Slovenské budou pokračovat rekonstrukcí dalších bytových jednotek a následně zastřešení teras ve 4. patře. Všechny tři etapy by měly být dokončeny ještě letos.

V Kolíně je zmapováno 13 030 stromů. Nejvíce je javorů

Ve středu 6. února se v CEROPu uskutečnila beseda, která kolínské veřejnosti představila portál *Stromy pod kontrolou*.

Tento bezplatný portál s informacemi o stromech v našem okolí využívá také město Kolín. „Portál nabízí nejen databázi stromů, ale i hub, ptáků a dalších organismů, které na stromech žijí,“ uvedl správce portálu Jan Forejt. Pro správce zeleně (jako je například město Kolín) nabízí stránky informace o stavu stromů, kontrolách i potřebném ošetření. Na území Kolína již bylo zmapováno a do systému zaneseno 13 030 stromů. „Portál nabízí



i zajímavé statistiky. V Kolíně je nejvíce javorů, následují lípy a jasaný. Lze zde najít 223 významných stromů. Průměrná výška stromů ve městě je 4 metry,“ shrnul Jan Forejt. Dodal, že v havarijním a narušeném stavu je minimum stromů. V následné diskusi byli veřejnosti

k dispozici místostarosta Michael Kašpar a pracovníci Odboru životního prostředí a zemědělství MěÚ Kolín. Dotazy byly směřovány ke stavu stromů v konkrétních lokalitách, k postupům při kácení i postupu při vkládání dalších stromů do databáze. Místostarosta Michael Kašpar informoval o úpravě zeleně v Pražské ulici, kde už na jaře přibude 46 stromů. „Stále hledáme vhodná místa pro zeleň ve městě,“ řekl závěrem.

šk/foto šk

Více informací o oborovém portálu *Stromy pod kontrolou* i o tom, jak jej město Kolín využívá, jsme přinesli v lednovém vydání *Zpravodaje*. www.stromypodkontrolou.cz

UDÁLOSTI VE FOTOGRAFII



Automatické parkovací zařízení pro kola bude dokončeno nejdříve v jarních měsících. Před koncem roku byla realizována montáž ocelové nosné konstrukce a střecha včetně izolace. Instalace skleněného opláštění obvodových svislých ploch je závislá na vhodných klimatických podmínkách, proto byla stavba dočasně pozastavena a konstrukce opatřena ochrannou velkoplošnou plachtou. Další práce budou pokračovat v souladu s výrobní dokumentací, teprve až nastanou příznivé technologické podmínky pro provádění. Po dokončení opláštění bude následovat kompletace vnitřního vybavení, přípojky elektřiny a internetu, terénní úpravy a dláždění zpevněných přístupových ploch. Po zahájení provozu se předpokládá, že úschova kola na 24 hodin bude zpoplatněna částkou 5 Kč a v případě použití aplikace In Karta ČD bude uschování bezplatné.



Oblastní nemocnice Kolín, a.s. v lednu za účasti místostarosty M. Najbrty slavnostně zahájila projekt „Už vím, jak zachránit život“, který vznikl za podpory grantové soutěže TPCA pro Kolínsko. Speciálně vyškolený tým lékařů a sester nabízí kurz pro odbornou i laickou veřejnost v oblasti poskytování první pomoci dětem. Kurz je v rámci dvou úrovní určen jednak zdravotnickým kolegům a dále všem pedagogům, asistentům, vychovatelům, trenérům a dalším pracovníkům s mládeží. Díky finanční podpoře společnosti Toyota Peugeot Citroën Automobile Czech, s.r.o., mohla nemocnice pořídit unikátní chytré simulátory pro nácvik kardiopulmonální resuscitace od novorozenců až po dospělé.

Foto: archiv ONK

Oznámení o vyhlášení výběrového řízení

Město Kolín vyhlašuje výběrové řízení na obsazení pracovního místa

**„referent/ka“ oddělení stavebního úřadu
Odboru výstavby – stavební úřad.**

Pracovní poměr: na dobu neurčitou

Místo výkonu práce: město Kolín

Předpokládaný termín nástupu: ihned, dle dohody

Obecná charakteristika pozice:

Plnění úkolů vyplývajících ze zákona o územním plánování a stavebním řádu a vyhlášek k jeho provedení a dalších souvisejících zákonů při územním rozhodování a rozhodování na úseku stavebního řádu (výkon činnosti na obecném stavebním úřadu), na úsecích

- územního řízení při umísťování staveb, zařízení a terénních úprav, jejich změn, změny využití území, dělení a scelování pozemků a ochranném pásmu,

- stavebního řádu při povolování staveb, terénních úprav, zařízení a udržovacích prací (dále jen „stavba“), povolování jejich užívání a jejich změn, povolování odstranění stavby, vedení řízení a nařizování odstranění stavby, terénních úprav a zařízení,

- společných ustanovení: vedení řízení a roz-

hodování o výjimce z obecných požadavků na výstavbu, vedení řízení a rozhodování o přestupcích, provádění státního dozoru ve věcech územního rozhodování a stavebního řádu,

- vydávání koordinovaného stanoviska, vedení statistických hlášení,
- na úseku speciálního stavebního úřadu vede stavební řízení a řízení o povolení užívání ve věcech místních a účelových komunikací.

Platové podmínky se řídí zákonem č. 262/2006 Sb., (9. platová třída + příplatky dle příslušného nařízení vlády).

Další informace o výběrovém řízení včetně podmínek pro uchazeče na www.mukolin.cz/cz/obcan/pracovni-prilezitosti/

Místo, způsob a lhůta podání přihlášky:

1. poštou na adresu: Městský úřad Kolín, Kancelář úřadu, Karlovo nám. 78, 280 12 Kolín I (obálka musí být označena „referent/ka SÚ – neotevírat“), podací razítko nejpozději s datem 07.03.2019 nebo

2. osobně do podatelny Městského úřadu Kolín, Karlovo nám. 78, 280 12 Kolín I (obálka musí být označena „referent SÚ – neotevírat“), nejpozději do 07.03.2019 do 14:00 hod.

Dražby

Městský úřad Kolín, Karlovo náměstí 78, Kolín I, vyhlašuje dobrovolnou DRAŽBU:

- opakovanou na bytovou jednotku č. 134/15 umístěnou ve 4. nadzemním podlaží domu č. p. 134 v ul. Kar. Světlé, Kolín I, s dispozicí 2+1, sestávající z předsíně, pokoje, pokoje, kuchyně, koupelny a WC s celkovou podlahovou plochou jednotky s příslušenstvím 71,60 m² (dne 12.03.2019 v 09.00 hod.)

- na bytovou jednotku č. 134/16 umístěnou ve 4. nadzemním podlaží domu č. p. 134 v ul. Kar. Světlé, Kolín I, s dispozicí 2+kk sestávající z předsíně, pokoje, pokoje, kuchyně, koupelny a WC s celkovou podlahovou plochou jednotky s příslušenstvím 52,40 m² (dne 12.03.2019 v 10.00 hod.)

- opakovanou na pozemek parc. č. st. 873/1 zastavěná plocha a nádvoří o výměře 427 m², jehož součástí je stavba č. p. 175 v ulici Tovární v Kolíně V (dne 12.03.2019 v 11.00 hod.)

Dražby se konají v zasedací místnosti MěÚ Kolín, v budově radnice, ul. Karlovo náměstí 78, Kolín I. Dražební vyhláška je vyvěšena na úřední desce MěÚ, na webových stránkách MěÚ (www.mukolin.cz) na Centrální adrese České pošty, s.p. (www.centralniadresa.cz) a na úřední desce Finančního úřadu Kolín.

Pečujeme o vzdělávání na Kolínsku

Projekt MAP II na Kolínsku je místní akční plán vzdělávání, který je prioritně zaměřen na rozvoj kvalitního a inkluzivního vzdělávání dětí a žáků do 15 let.

Projektem MAP II na Kolínsku navazujeme na projekt MAP I, realizovaný v posledních 2 letech. Projekt MAP II pod reg. č. CZ.02.3.68/0.0/0.0/17_047/0009678 je financovaný prostřednictvím OP VVV. Zahrnuje oblasti včasné péče, předškolního a základního vzdělávání, zájmového a neformálního vzdělávání za účasti učitelů a ředitelů mateřských a základních škol, poradenských pracovníků, zástupců organizací neformálního vzdělávání, poskytovatelů sociálních služeb, zřizovatelů, institucí veřejné správy a v neposlední řadě rodičů. Tomuto zaměření odpovídá území realizace i výběr partnerů pro realizaci MAP a zaměření sběru dat.

Cílem projektu je vytvoření místního partnerství mezi všemi aktéry vzdělávání, kteří společně vytvoří a budou aktualizovat strategické

rámece pro sdílení zkušeností, informací a metodických postupů. Všechny tři partnerské subjekty – MAS Podlipansko, MAS Zálábí a město Kolín – se shodly, že chtějí v úspěšné spolupráci v oblasti vzdělávání pokračovat a realizovat konkrétně naplánované aktivity projektu v období 1. 1. 2019 – 30. 4. 2022.

V rámci projektu MAP I vznikla úspěšná platforma ke sdílení názorů a potřeb v oblasti vzdělávání, navazování spolupráce a předávání příkladů dobré praxe. Aktivity vycházely ze zmapovaných potřeb regionu – jednotlivých pedagogů, ředitelů, rodičů či starostů – na jejich základě budou i realizovány. Základním principem je proto podpora aktérů regionálního vzdělávání formou zřízení odborných pracovních skupin na určená témata a organizace otevřených workshopů, besed, inspirativních kavárén, seminářů apod.

V únoru 2019 proběhlo setkání řídicího výboru MAP, který schválil aktualizovaný statut, jednací řád a komunikační plán v oblasti vzdělávání na Kolínsku a také dal oficiálně vzniknout pracovním skupinám. Konkrétně se jedná o pracovní skupiny: financování, rovné pří-

ležitosti, čtenářská gramotnost, matematická gramotnost, mateřské školy, jazyková gramotnost, EVVO a regionální identita, digitální kompetence a kariérové poradenství.

Dovolujeme si touto cestou oslovit všechny zájemce z řad pedagogů, ale i rodičů, kteří se chtějí společně věnovat zlepšení vzdělávání ve jmenovaných oblastech na Kolínsku. V rámci aktivit projektu se budeme scházet s odborníky, vzájemně se inspirovat, předávat si zkušenosti, společně plánovat a realizovat konkrétní aktivity naplánované v MAP I.

Zájemci, kontaktujte nás na: jarmila.dvorakova@mukolin.cz



8. schůze RM 14. 1. 2019

Rada města rozhodla

o výběru dodavatele veřejné zakázky malého rozsahu na služby „Tisk Zpravodaje města Kolína“, jehož nabídka byla vyhodnocena jako nejvýhodnější a splňující všechna kritéria stanovená pro tuto veřejnou zakázku:

Václav Tupý, Moravcova 851, 280 00 Kolín

Rada města schválila

uzavření smlouvy o spolupráci mezi městem Kolín a společností České dráhy, a.s., v rámci investiční akce „Automatické parkovací zařízení pro kola v Kolíně“

Rada města schválila

prodloužení doby páteční hudební produkce do soboty 08.06.2019 do 02:00 hodin a sobotní hudební produkce do neděle 09.06.2018 do 01:30 hodin v době konání 56. ročníku festivalu dechových hudeb Kmochův Kolín

Rada města schválila

poskytnutí dotace pro Jana Menčíka na běžec-
ký závod Valentýnské peklo ve výši 20 000 Kč

Rada města schválila

dotaci pro Orel jednota Kolín na úhradu daně z prodeje nemovitosti ve výši 16.212 Kč

9. schůze RM 21. 1. 2019

Rada města schválila

postup výpočtu finanční kompenzace při významném omezení přístupu do obchodu/provozovny pro zásobování a zákazníky při rekonstrukci či stavební úpravě ulic v Kolíně s termínem realizace nad 6 měsíců na základě žádosti subjektu podnikajícího v dotčené lokalitě - žadatele, tj. kompenzace ve výši 10 % z hodnoty rozdílu mezi průměrem měsíčních tržeb za období významného omezení přístupu a průměrem měsíčních tržeb za stejné období v předchozích dvou letech

Rada města schválila

poskytnutí dotace pro SK Volejbal Kolín z.s. na Memoriál Jardy Doležala ve výši 4 500 Kč. Dotace se poskytuje na pronájem, rozhodčí a ceny

Rada města schválila

dotaci pro Tělovýchovnou jednotu Vydra Kolín z.s. na koupi a úpravu vleku na loď ve výši 26 000 Kč

Rada města schválila

dotaci pro CrossDance Kolín z.s. na Mistrovství Evropy WADF 2019 v Moskvě ve výši 50 000 Kč

III. zasedání Zastupitelstva města Kolína 28. 1. 2019

Zastupitelstvo města schválilo

aktualizaci Seznamu intervencí - Strategického plánu sociálního začleňování Kolína pro období 2018-2020

Zastupitelstvo města schválilo

rozpočtové opatření rozpočtu města Kolína na rok 2019

Zastupitelstvo města schválilo

poskytnutí neinvestiční dotace na rok 2019 společnosti Správa městských sportovišť Kolín, a.s., ve výši 5 277 000 Kč

Zastupitelstvo města schválilo

poskytnutí neinvestiční dotace na úhradu splátek na pořízení investičního majetku - akvaparku vnitřního ve Vodním světě Kolín - pro společnost Správa městských sportovišť Kolín, a.s., ve výši 926 524,38 Kč

Zastupitelstvo města schválilo

rozpočet města Kolína na rok 2019

Výsledky jednání Rady a Zastupitelstva města Kolína lze najít na úřední desce Městského úřadu Kolín nebo na www.mukolin.cz

NÁZORY ZASTUPITELŮ



Tolerance

Je chvályhodné, že opozice dostává prostor v Kolínském zpravodaji. Pro komunální politiku je to stejně důležité jako pro demokracii obecně. Tento sloupek bude občas polemický k názoru vedení města a současně se budeme snažit upozornit na věci veřejné a přitom opomíjené. Autory textu budou střídavě zvolení zastupitelé za ANO, tedy Martin Herman, Aleš Čermák a Jana Kuncířová.

Úvodem dovoluji drobnou úvahu nad jednou základní hodnotou, která se v dobách vlivu sociálních sítí moc nenosí, byť je z nejdůležitějších. „Tolerance (z latinského tolerare) či snášenlivost znamená ochotu, schopnost nebo možnost člověka nebo společnosti žít vedle lidí s jinými názory, postoji a přesvědčením.“ (Wikipedia).

Není pochyb, že radnice plní svou funkci o dost lépe než dříve, což se týká jak samosprávy, tak úředníků. Ale také to nebylo, není a nebude bez chyb. Máme za sebou tři zasedání městského zastupitelstva a občas to mezi zastupiteli dost zaskřípe. Jako by kritika nebo odlišný názor vyvolaly zejména u starosty města pálení žáhy nebo jiný nepříjemný stav. Jistota míru tolerance předpokládají obecné mravy, které vycházejí z právního vědomí, zvyklostí nebo obyčejné lidské zdvořilosti. Zastupitelé města by měli jít příkladem, o profesionálních politicích nemluvě.

Volební výsledek nám moc možností pro prosazování programu ANO 2011 nedává. Volební hnutí starosty Změna pro Kolín ještě vylepšilo volební výsledky přibráním dalších dvou mandátů do koalice. O to více je ale potřeba plnit povinnosti opozice, kterými jsou zejména veřejná kontrola a diskuse. Chceme být konstruktivní a oceňujeme, že nám bylo svěřeno vedení kontrolního výboru MZ a dvou komisí

MR, dopravy a životního prostředí. Dali jsme dohromady partu aktivních lidí, kteří sympatizují s principy ANO zejména na komunální úrovni a chtějí nějaké věci, třeba i drobné, ve městě změnit.

Budeme sbírat podněty od veřejnosti a prezentovat je jménem autora. Podpoříme dobré projekty, a pokud nám vedení města nabídne účast v jednáních, kde jde o věc, zúčastníme se a dokážeme být loajální k městu a jeho obyvatelům, včetně jejich zvolených zástupců, kteří na svá bedra berou zodpovědnost. Každý z nás tří zastupitelů má nějakou zkušenost s tím, že něco tvoří, prosazuje své názory a brání výsledky své práce. S úspěchem i hořkým zklamáním. Kontakty na nás najdete na stránkách města. Příště už se dočtete o konkrétních věcech a našich i Vašich názorech na ně. Nebojte se nám je říci, jsme tolerantní.

Aleš Čermák

Autor je kolínský rodák, absolvent gymnázia a ČVUT, odborník v realitách a muzikant, manžel a otec.

Kolínské kulturní a sportovní akce březen 2019

9. 1. – 6. 3.	Galerie v zahradě, ZUŠ Kolín	EVA VÁPENKOVÁ / Za obzorem – grafika, kresba – výstava
16. 1. – 7. 3.	Pod Točnou, studiová scéna MD Kolín	Asociace jihočeských výtvarníků – výběr z tvorby jejích členů
16. 1. – 30. 3.	Městské divadlo Kolín, Galerie města Kolína	Pavel KRYZ / obrazy – výstava
1. 2. – 31. 3.	Kino 99, Smetanova 764	Výstava kresleného humoru s tématem „Bohumil Hrabal a film“ – PERLIČKY HUMORU.
7. 2. – 18. 4.	Městská knihovna Kolín, CEROP Kolín	Další semestr virtuální Univerzity třetího věku v Kolíně s novými kurzy pro seniory
21. 2. – 12. 5.	Regionální muzeum v Kolíně, Červinkovský dům, výstavní síň	Imaginární setkání fotografů – výstava
28. 2. – 29. 3.	Městská knihovna Kolín	Výstava fotografií Jiřího Sourala / ARKTIDA - LEDOVÝ RÁJ. Zahájení výstavy 28. 2. od 17 h.
2. 3.; 19 h	Městský společenský dům v Kolíně	Jezdecký ples – XXXIX. ročník
2. 3.; 20 h	Staré lázně Kolín	Benefiční ples v Kolíně – pořádá Klubko s nití, výtěžek z plesu jde částečně na materiál pro další háčkování a šití a dále bude použit na konkrétní pomoc
5. 3.	Husův dům, Českobratrská církev evangelická	Koncert smyčcového kvarteta Collegium musicum Kolín
6. 3.; 19 h	Skautský institut, Kouřimská 105	Science Café: Cirkulární ekonomika – Soňa Jonášová – beseda na téma udržitelný rozvoj, produkce potravin, zemědělství, „cradle to cradle“ systémy, cirkulární ekonomika a další
7. 3.; 10 h	Městská knihovna Kolín	Oslava MDŽ nejen pro naše čtenářky
10. 3.; 14 h	Zámecká	Nedělní taneční odpoledne – hraje Pardubická šestka – L. Šauer. KPFK
11. 3.; 17 h	Městská knihovna Kolín	Autorské čtení a beseda s Ludmilou Křivancovou - spisovatelkou, knihovnicí v Karlových Varech, rodačkou z Kolína
12. 3.; 18 h	Městský společenský dům v Kolíně	Severní Korea očima Milana Bureše – beseda s cestovatelem
13. 3. – 18. 4.	Galerie v zahradě	KAREL SLÁDEK / Obrazy – výstava, vernisáž 13. 3. v 18 hodin
14. 3.; 9 h	Městská knihovna Kolín, pobočka Benešova ul.	Místostarosta Kolína Michal Najbrt v roli knihovníka
14. 3.; 13:30 h	Klub seniorů, Benešova ul.	Český červený kříž – první pomoc při krvácení a šoku – akce pro seniory
14. 3.; 17 h	Městská knihovna Kolín	„Veverky“ povídání o záchranné stanici pro veverky – jediné v ČR
16. 3.	DDM Kolín, Pražská 161	Zámecká prkna – 6. ročník divadelní přehlídky
16. 3.	Hostinec u Černohlávků, Sendražice	Dětský karneval
17. 3.; 14 – 17 h	5. ZŠ Kolín, Mnichovická 62	Nedělní hrátky na „Pětce“ aneb nejen v neděli pro všechny KOLÍŇÁKY otevřeno
18. 3. – 9. 5.	Pod Točnou, studiová scéna MD Kolín	JAROSLAV HORÁLEK / Reprospektiva – výstava českého malíře, kreslíře a restaurátora
18. 3.; 13:30 h	Městský společenský dům	Výroba gelových svíček – akce pro seniory
18. 3.; 15 h	CEROP Kolín	4. zasedání Zastupitelstva města Kolína
19. 3.; 9:30 h	Městská knihovna Kolín	Čtenář roku - slavnostní vyhlášení čtenáře roku
19. 3.; 19 h	Městský společenský dům, komorní sál	Adamusovo trio – koncert, Jan Adamus – hoboje, angl. Roh, Markéta Vokáčová – housle, Martin Levický - klavír
20. 3.; 16 h	Městský společenský dům v Kolíně	Příběhy našich sousedů – projekt společnosti Post Bellum již podruhé v Kolíně, závěrečná prezentace projektu
22. – 24. 3.	Gymnázium Kolín	Elixír 2019 – celostátní skautská vzdělávací akce, pořádá Junák – český skaut, z.s.
22. 3.; 9:30 h	Městská knihovna Kolín	Putování za Františkem Kmochem a povídání o něm s Hanou Zrůstovou
24. 3.; 14 h	Zámecká	Nedělní taneční odpoledne – hraje STUDIO – K. Hamr. KPFK
28. 3.; 9 – 12 h	Klub seniorů, Benešova ul.	Farní charita Kolín tvoří se seniory – akce pro seniory
28. 3.; 17 h	Městská knihovna Kolín	Povídání s překladatelkou Hanou Švolbovou nejen o severských detektivkách
29. 3.	Městská knihovna Kolín - Husova ul., pobočka Benešova ul. i ve Štítarech	Noc s Andersenem

Knihovna zve na přednášky, výstavu i Noc s Andersenem

25. 2. 2019 / 17:00 /

Masopustní rej s knihovnou

Start: Městská knihovna Kolín (Husova 69)
Cíl: Městské informační centrum Kolín (Na Hradbách 157)

Přijďte v maskách do průvodu! Nejlepší masku oceníme, těšte se na malé občerstvení. Hudební nástroje s sebou (vozembouch, píšťalka, dřívka, klavír...).

28. 2. – 31. 3. 2019

Výstava fotografií + přednáška

Výstava fotografií Jiřího Sourala pod názvem Arktida – Ledový ráj bude v kolínské knihovně k vidění během března 2019. Samotná expozice bude zahájena autorovou přednáškou Špicberky – arktický ráj ve čtvrtek 28. února 2019 v 17:00.

7. 3. 2019 / 10.00

Oslava MDŽ nejen pro naše čtenářky

Čítárna MěK Kolín (Husova ulice)

11. 3. 2019 / 17:00 /

Beseda Ludmily Křivancové – Sebeláska

Lidé, kteří se neumějí mít rádi, častěji upadají do depresí. Většinou si neváží sami sebe, nemají zdravou sebeúctu, neumějí říkat ne, čas-

to se přetěžují. Má-li člověk sám sebe rád, netrpí ani pocity méněcennosti ani není sobcem, který myslí jen na sebe. Co to zdravá sebeláska je a jak se k ní dopracovat? Dozvíte se na přednášce Bc. Ludmily Křivancové, knihovnice a spisovatelky.

14. 3. 2019 / 17:00 /

Fantastická paní Veverková

Poprvé v Kolíně představí svou unikátní přednášku o životě divokých veverek Katka Soukupová s manželem Petrem, zakladatelé specializované rodinné záchrané stanice pro nalezená veverčata Pinky. Katka, která v Kolíně studovala a několik let pracovala, je největší českou znalkyní veverek a kromě řady článků o nich napsala knihu Veverčácká kronika. V rodinné záchrané stanici za 11 let jejíma rukama prošlo přes tisíc malých veverčat (a je možné, že nejméně jedno přiveze s sebou).

14. 3. / 9.00

Místostarosta Kolína Michal Najbrt v roli knihovníka. Pobočka pro dospělé – sídliště (Beněšova ulice)

19. 3. 9.30

Čtenář roku – slavnostní vyhlášení

Čítárna MěK Kolín (Husova ulice)

28. 3. 2019 / 17:00 /

Na slovíčko s překladatelkou Hanou Švolbovou

Přednáška Hany Švolbové, překladatelky děl Henninga Mankella, Christoffera Carlssona či románů veleúspěšného autora Jonase Jonassona, který svět literatury dobyl prvotinou Stoletý stařík, který vylezl z okna a zmizel.

22. 3. 2019 / 9:30 /

Putování po kolínských zajímavostech s Městskou knihovnou Kolín

Cílem letošního prvního putování bude pomník Františka Kmocha. Putování bude spojeno s besedou o kolínských hudebnících a zajímavosti se dozvíte od osoby nejpovolnější – od paní Hany Zrůstové, která se mnoho let dechové hudbě v Kolíně věnuje. Začátek v 9:30 na pobočce knihovny na sídlišti.

29. 3.

Noc s Andersenem

Hlavní budova na sídlišti i ve Štítárech

8.–12. 4.

Tradiční prodej knih

Čítárna MěK Kolín (Husova ulice)



POZVÁNÍ NA KMOCHŮV KOLÍN

17. dubna 2019 v 18 hodin

Městský společenský dům Kolín

Účinkují: **CARDINIA CIVIC CONCERT BAND**
(Melbourne, Austrálie)

MĚSTSKÁ HUDBA FRANTIŠKA KMOCHA KOLÍN

Dirigují: **Kim Thomsen, Miloslav Bulín**

KMOCHŮV KOLÍN

Vstupné: 100 Kč, 50 Kč (zlevnělé)
předprodej zajišťuje MSD



**VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ
ARKTIDA - LEDOVÝ RÁJ**

JIŘÍ SOURAL

JIŘÍ SOURAL PHOTO | jirisoural | jirisoural.com

KOLÍN, 28.2.-31.3.2019

MĚSTSKÁ KNIHOVNA KOLÍN, HUSOVA 69

VÝSTAVA BUDE ZAHÁJENA PŘEDNÁŠKOU
ŠPICBERKY - ARKTICKÝ RÁJ 28. ÚNORA 2019 V 17 HODIN

VSTUPNÉ DOBROVOLNĚ

Následujícím příspěvkem navazujeme na sérii rozhovorů *Křeslo pro hosta*, v nichž jsme se potkávali se zajímavými lidmi, kteří pocházeli z Kolína nebo jeho okolí. Cyklus rozhovorů *Žijí mezi námi* bude představovat osobnosti, kte-

Hana Švolbová je rodačkou ze Sokolova, v Praze vystudovala Filozofickou fakultu UK, obor translatologie s hlavními jazyky němčinou a švédštinou. V současné době se vedle rodičovských povinností věnuje především překládání úspěšných titulů ze švédštiny.

Jsem rád, že v novém seriálu rozhovorů mám možnost představit právě vás, člověka, který má blízko ke knihám. Začnu oklikou – od kdy žijete v našem městě a co vás do Kolína přivedlo?

Skutečnou, tedy v matrice vedenou obyvatelkou Kolína jsem od roku 2014, ale s Kolínem jsem poměrně pevně spjata už od seznámení se svým mužem, kolínským patriotem, téměř dvanáct let. Původem jsem ze Sokolovska a deset let jsem žila, studovala a pracovala v Praze.

Jste překladatelkou knih převážně ze švédštiny, co vás k této zajímavé profesi přivedlo?

Je to trochu zamotaná historie. Nikdy jsem totiž netoužila po překládání krásné literatury a mým hlavním jazykem je němčina. Ke studiu překladačství jsem ale potřebovala druhý obor a švédština se tehdy zrovna po třech letech otevírala. Ke Švédsku a švédštině jsem zase zahořela láskou někdy na gymnáziu, hlavně díky lednímu hokeji, takže volba byla jasná. K překládání beletrie ze švédštiny jsem se dostala až jako zaměstnanec v úplně jiném, nicméně stále kulturním odvětví, a sice především díky obrovskému boomeru severské krimi, kdy se najednou začalo vydávat skoro všechno, co na severu v daném žánru vyšlo. A jsem za to nesmírně vděčná, třebaže jde stále jenom o „vedlejšák“.

Švédská krásná literatura je velmi populární, fenomén švédské detektivky funguje i v naší knihovně a vámi přeložená díla patří k těm nejpopulárnějším. Prozradte nám, jak sama vnímáte švédskou literaturu?

Mám ji opravdu moc ráda. Severská literatura je hrozně rozmanitá, přitom čtenářsky velmi dobře přístupná. Od dětských knih přes nyní velmi populární fantasy či young adult žánry až po klasickou severskou literaturu třeba z přelomu 19. a 20. století, ve všem jsem si

rá sice z Kolína nepocházejí, ale nyní zde působí. Jako první jsme vyzpovídali překladatelku Hanu Švolbovou. Rodačka ze Sokolova bydlí v Kolíně pět let a překládá knihy převážně ze švédštiny. Jednou z nejúspěšnějších knih deká-



našla své oblíbené. A detektivky jsem milovala vždycky, ty severské celému žánru dodaly nový, velmi zajímavý rozměr. Možná čtenáři fascinuje právě to, že ti málomluvní severané dokáží vypsát tak poutavé (a dramatické) příběhy.

*Knih *Stoletý stařík, který vylezl z okna a zmizel od Jonase Jonassona* je stále velkým hitem, který byl i zfilmován. V Kolíně se prodaly stovky kusů, a tak mnoho čtenářů s napětím očekává pokračování s názvem *Stojednaletý stařík, který se vrátil, aby zachránil svět*, které vyjde koncem února tohoto roku. Jak se vám kniha překládala a máme se na co těšit?*

Nebyla to vůbec jednoduchá práce. Za prvé jsem Staříka takřikajíc podělila po Zbyňku Černíkovi, to je asi jako namalovat nový orloj po Josefu Mánesovi. Musela jsem hodně načerpat jeho styl a slovník. Za druhé je tu očekávání čtenářů, takže musíte balancovat na hraně toho, aby se do textu nedostala nějaká mylná interpretace, aby opravdu zapůsobil přesně tak, jak jeho autor zamýšlel. A potom je tu samotný autor – i on vstoupil podruhé do téže řeky a teprve čtenáři mohou posoudit, jestli udělal dobře. A překladatel mu musí pomoci přesně do té míry, aby si jeho úlohu nikdo ze čtenářů vlastně neuvědomoval. Já si myslím, že se pobavíte. Jak moc a nad čím, to už prozrazovat nebudu.

Také pracujete pro Židovské muzeum v Praze, s kterým spolupracujete při zápůjčkách expozitů pro kolínskou synagogu. Co přesně v ŽMP děláte?

*dyje *Stoletý stařík, který byl i zfilmován*. V únoru vyjde pokračování *Stojednaletý stařík*, což bude určitě jeden z letošních hitů. A právě tuto knihu Hana Švolbová přeložila také...*

V současné době jsem na rodičovské dovolené, takže z koloběhu muzejního dění jsem trochu vypadla. Ale má pozice zahrnuje především fundraising, vedení grantové agendy, marketingové aktivity včetně vedení sociálních sítí a v našem úzkém týmu odboru vztahů s veřejností jsem se podílela i na produkčním zajištění výstav, koncertů a dalších akcí pro veřejnost. Vlastně jsem si ozkusila mnoho různých profesí dohromady, což je neocenitelná zkušenost.

V Kolíně již pár let žijete, jak na vás působí? Co se vám líbí a naopak co by se mělo zlepšit?

Kolín mám prostě ráda. Je srovnatelně velký jako můj rodný Sokolov, jen mi tu vážně hodně chybí kopce. Miluji gotickou architekturu a funkcionalismus, takže v tomto směru jsem spokojená. Velmi si cením toho, jak zástupci města komunikují s obyvateľstvem, a myslím, že tu poměrně dobře funguje takový ten komunitní život. Jako máma dvou malých dětí tu mám pro rodinu výborné zázemí a dostupné veškeré služby a péči. Kulturní vyžití také skvělé. Pokud mě něco tíží, většinou zjistím, že se o tom už minimálně vede diskuse. Takže vedle těch kopců a smrkových lesů bych si snad už přála jen víc ohleduplnosti a úsměvů mezi lidmi.

Napadá mě ještě hodně otázek, ale nechám si je na besedu s vámi, která proběhne v kolínské knihovně ve čtvrtek 28. 3. od 17 hodin. Věřím, že to bude příjemná beseda pro naše čtenáře, můžete naznačit, co vše se dozvíme?

Ráda bych zájemcům víc přiblížila profesi tlumočnicku a překladatelů, a to hlavně těch literárních. Co všechno je pro tuto práci důležité, jestli si vystačíme s automatickým překladačem nebo perfektní znalostí cizího jazyka. Jak vlastně probíhá celý ten proces, než se cizí bestseller dostane do vaší knihovny. Zamýšlím se nad tím, proč nás tak fascinuje severská detektivka, i odtajním úskalí humoristické literatury. Také bych chtěla ukázat, co všechno může být špatný a co dobrý překlad. A především se těším na interakci s publikem, raději než suché předávání informací mám totiž otevřenou a živou diskusi.

Děkuji za rozhovor a těším se na shledání v knihovně.

Pavel Kárník

Městský společenský dům Kolín - program března 2019

Úterý 12. března od 18.00 hodin

Severní Korea očima Milana Bureše

Velice nestandardní až riziková přednáška o komunistické zemi, v celé České republice jsou jen dva cestovatelé, kteří se touto problematikou zabývají.

Sobota 16. března od 20.00 hodin

Sream Inc. – Official Metallica Revival (Kyjev) & Kolínská filharmonie

Kyjevský revival kapely Metallica přijíždí znovu, aby se spojil s hudebníky z Kolínské filharmonie a odehráli tak slavný koncert Metallicy se symfonickým orchestrem v San Francisku, na který v Moskvě dorazilo na osm tisíc fanoušků. V Čechách jej předvedou v halách v Ostravě a v Brně a právě v kolínském MSD. Zажijte kus metalové historie - legendární koncert S&M skupiny Metallica.

Středa 20. března od 16.00 hodin

Příběhy našich sousedů

Projekt společnosti Post Bellum již podruhé v Kolíně. Závěrečná prezentace projektu Příběhy našich sousedů, v němž studenti základních a středních škol nejen z Kolína zpracovávají originální příběhy hrdinů okolo nás.

Čtvrtek 21. března od 20.00 hodin

Epydemye

Jihočeská folkové trio, jehož stopy vedou přes kytaristu, zpěváka a autora Mirka Vlasáka do Kolína. Epydemye vydala v roce 2015 desku pojmenovanou Kotlina, která dostala cenu Anděl 2015 v kategorii Folk & Country, sta-

la se Albem roku na Rádiu Proglas a sklídila mnoho pochvalných recenzí.

Pátek 22. března od 19.30 hodin

Trautenberk, Cocote Minute

Stále populárnější kapela z Klatov, která pro svůj zábavný rock inspirovaný v textech krkonošskými pohádkami vymyslela žánrovou krabičku tanz metal, přijíždí poprvé nejen do MSD, ale do kolínského regionu vůbec.

Čtvrtek 28. března od 20.00 hodin

Karel Plíhal - recitál

Ojedinelý hudebník textař a poeta se po koncertní pauze způsobené zdravotními potížemi s rukou vrací na koncertní podia. Karel Plíhal v jedné chvíli dokáže publikum rozesmát veselou básničkou, aby vzápětí posluchače rozněžil a roztesknil emotivním textem písně. Jednočlennou kapelu Karla Plíhala posílil skvělý kytarista Petr Fiala, kterého Karel potkal na hudební škole v Hradci Králové.

Pátek 29. března od 20.00 hodin

Marta Jandová

Dcera Petra Jandy z kapely Olympic dlouho působila v Německu a koncertní sály brázdila se skupinou Die Happy. Až po letech se vrátila do Čech, účinkovala v mnoha muzikálech nebo jako porotkyně v talentových soutěžích. Na konci roku 2018 natočila první vlastní sólovou desku, kterou nazvala Barvy, a teď s písničkami z ní vyrazí na sólové turné po rockových a hudebních klubech.

Pátek 5. dubna od 20.00 hodin

Harlej

Zábavná rocková parta, která si v minulém roce troufla i na pražskou Lucernu a beznadějně ji vyprodala. Coby předkapela se představí stále populárnější kapela Loco Loco.

KRUH PŘÁTEL HUDBY

55. sezóna/1. polovina

Úterý 13. března od 19.00 hodin

Adamusovo Trio

Působí na hudební scéně od roku 1985. Orientuje se na hudbu barokní, klasickou, romantickou i moderní. Adamusovo trio koncertovalo ve většině evropských zemí, spolupracuje s rozhlasem i televizí a natočilo několik CD.

PLESOVÁ SEZONA - BŘEZEN

- 1. 3. pátek Rybářský bál
- 15. 3. pátek Maturitní ples SOŠ a SOU stavební P2A
- 23. 3. sobota Ples Oblastní nemocnice Kolín

Sobota 9. března od 7.30 hodin

Setkání sběratelů

Ve čtrnácté sezóně setkávání sběratelů jsme se rozhodli jejich konání zhustit do pouhých čtyř termínů. Slibujeme si menší roztržitost zájmů sběratelů, kteří se dostávali do termínových kolizí s jinými místy.

Termíny: podzim: 12. 10., 9. 11.

Vstupné: 10 Kč, pronájem stolu: 25 Kč

Klub přátel Fr. Kmocha informuje a zve nejen na Zámeckou

Protože únor je krátký měsíc a Zpravodaj se tak k čtenářům dostane o pár dní dříve než obvykle, připomínám v úvodu OPOLEDNÍ PLES Klubu přátel Františka Kmocha – neděle 24. února od 14.00 do 19.00 hodin na Zámecké. Hudební produkce taneční orchestr TOX Jaroslav Trnky, doprovodná vystoupení, hra o ceny.

V březnu potěšíme všechny, kteří mají rádi tance napříč hudebními žánry. Dvě skvělé hudební skupiny, které se objevily letos i na Plese města Kolína, přijedou opět zahrát svým příznivcům na Zámeckou. 10. března PARDUBICKÁ ŠESTKA s vedoucím Ladislavem Šauerem a zpěvačkou Lenkou Čejkovou, která je známá, jak se říká, „od Šumavy k Tatrám“. Nejen díky svému úspěšnému účinkování v TV

Šlágr, ale i proto, že neúnavně jezdí se svými krásnými písničkami po městech i vesnicích,



aby potěšila co největší okruh lidí. A mnozí z nich jezdí za Pardubickou šestkou i k nám na Zámeckou.

O čtrnáct dní později – 24. března – ovládne jeviště Zámecké a pobaví své četné příznivce legendární STUDIO. Pamětníci jistě nezapomněli na kolínský taneční orchestr tohoto jména. Karel Hamr a Eva Náhlovská, doplnění o Mirka Mojžíše a Františka Štěrbu z Kutné Hory, dovedou udělat zábavu i v tomto složení. Což členové KPFK i ostatní návštěvníci nedělních tanečních odpolední na Zámecké dobře vědí. Zábavy začínají ve 14.00 a končí v 18.00 hodin, pořadatelem je spolek nesoucí jméno Františka Kmocha, podporovaný městem Kolín.

Všichni, kdo se chtějí dobře bavit, jsou srdečně zváni.

Hana Zrůstová, foto Zdeněk Hejduk

Kmochův Kolín odkrývá své programové lahůdky

První týdny roku 2019 přinesly vpravdě nemilosrdné mrazivé počasí. Nejen proto se organizátoři letošního Kmochova Kolína rozhodli potěšit všechny milovníky dobré hudby hřejivou zprávou o některých vystupujících a částečně tak poodhalit roušku tajemství, na koho se mohou letos od 7. do 9. června v Kolíně těšit.

Překvapením jistě nebude fakt, že ústředním tématem tohoto ročníku bude samozřejmě hudba dechová ve všech svých formách. Zazní skladby klasické, ale návštěvníci uslyší též kompozice symfonické či dobře známé melodie z děl filmových nebo muzikálových.

Tradici zůstává festival věrný i v pestré dramaturgické skladbě tuzemských a zahraničních orchestrů. Kromě domácích kolínských orchestrů, jejichž účast zdobí každý ročník, budou mít festivaloví hosté možnost užít si například koncerty hudebníků z Krnova, Prostějova či Jeseníku. Mezi zahraniční hosty se zařadí letos orchestry z Chorvatska, Maďarska nebo exotického Mexika.

Milovníci lidové dechové hudby jistě zaplesají, když zazní jména slovatných kapel Straňanka a Mistrůňanka. Ty se představí ve společném koncertním bloku a nabídnou všem tan-

cechtivým jedinečnou šanci zaplnit velký taneční parket na Karlově náměstí.

Léty osvědčeným tělesem je také velký jazzový a taneční orchestr, složený ze špičkových muzikantů působících v Kolíně a okolí. Kolínský Big Band letos přináší dalšího ze série exkluzivních hostů, herečku a zpěvačku Jitku Čvančarovou.

Přízeň diváků si festival za poslední léta získal i ideálním programovým mixem dechové hudby s těmi nejlepšími interprety z oblasti hudby populární. Diváckou oblibou oplývají zejména páteční a sobotní večerní koncerty, které beze zbytku zaplňují největší kolínské náměstí. Do takových událostí jistě budeme moci letos řadit například páteční koncert Davida Kollera. Aby nebylo prozrazeno úplně všechno, dojdeme už jen jméno dámy, která svým vystoupením uzavře 56. ročník Kmochova Kolína. Bude jí někdejší hvězda divadla Semafor a stálice hudebního nebe, paní Eva Pilarová.

Z nedělního programu je možné též zmínit divácky mimořádně oblíbený monstrkoncert, během kterého mají diváci možnost ve dvou blocích vidět a slyšet členy takřka všech vystupujících orchestrů. Za mikrofon se letos premiérově postaví absolventka Základní umělecké školy Fr. Kmocha v Kolíně, muzikálová zpěvačka Vladka Skalová. Vyvrcholením tohoto mimořádného hudebního zážitku je interpretace nejznámějších děl Františka Kmocha výjimečně početným orchestrem, sestaveným výhradně pro tuto unikátní příležitost.

Věříme, že jsme odtajněním některých programových bodů budoucí návštěvníky potěšili a vnesli alespoň špetku příjemného festivalové vřelosti do těchto prokřehlych dnů. Děkujeme za vaši vytrvalou přízeň a těšíme se na vás od 7. do 9. 6. na 56. ročník Kmochova Kolína. Všechny další novinky budeme postupně zveřejňovat na www.kmochukolin.cz a na Facebooku.



My, dříve narození, DĚKUJEME

Město Kolín bylo právem v loňském roce oceněno za péči o seniory. Patřím mezi ně a domnívám se, že bychom my, dříve narození, měli veřejně poděkovat.

Za fungující kluby seniorů, Senior-bio, Univerzitu třetího věku, výstavbu nového exkluzivního Domova pro seniory, opravy stávajících zařízení pro lidi, kteří z nějakého důvodu nemohou být doma mezi svými blízkými, a další aktivity, které se nás starších, týkají. Kolínští radní, kteří mají v rezortu sociální oblast, chodí rádi mezi své seniory, rovněž tak pracovnice sociálního odboru městského úřadu. Bývalý místostarosta Tomáš Růžička byl a je vítaným hostem v Klubu seniorů Benešova i na Zámecké, kde pořádá Klub přátel Františka Kmocha pro starší generaci taneční zába-

vy, osobně pomáhal a pomáhá dál i finančně. Současný místostarosta Michal Najbrt v tomto trendu bude, podle svých slov, pokračovat. Kolínské kluby mají opravdu rozmanitou čin-



nost: besedy, přednášky, rukodělné tvoření, taneční hodiny, taneční zábavy, výlety. Jejich seznam je zveřejněn nejen ve Zpravodaji, ale i na plakátech a na webových stránkách měs-



ta. Je škoda, že někteří dříve narození raději sedí sami doma a nepřijdou mezi své vrstevníky, kde se mohou dobře pobavit. Podrobněji znám osobně jen činnost Klubu seniorů Benešova, kam si každé pondělí odpoledne chodím zaspívat a popovídat s přáteli. Ale se zájmem čtu v tisku, co se všechno pro nás, kteří máme už většinu života za sebou, v Kolíně dělá. A snad mi vrstevníci prominou, když za ně za všechny napíšu: DĚKUJEME

VELKÝ SÁL		BŘEZEN 2019		MALÝ SÁL		
14:30	17:00	19:30		15:00	17:30	20:00
	ALITA: BOJOVÝ ANDĚL čd	VŠECHNO NEJHORŠÍ 2 čt	01 PÁTEK		CO JSME KOMU ZASE UDĚLALI? čd	YOMEDDINE čt
LEDOVÁ SEZÓNA: MEDVĚDI JSOU ZPĚT čd	LEGO PŘÍBĚH 2 3D čd	VŠECHNO NEJHORŠÍ 2 čt	02 SOBOTA	KRTEK A KALHOTKY čv	CO JSME KOMU ZASE UDĚLALI? čd	COLETTE: PŘÍBĚH VÁŠNĚ čt
	ČERTÍ BRKO čv	VŠECHNO NEJHORŠÍ 2 čt	03 NEDĚLE		CO JSME KOMU ZASE UDĚLALI? čt	COLETTE: PŘÍBĚH VÁŠNĚ čt
9:30 ŽENY V BĚHU - BABYbio čv	ASTERIX A TAJEMSTVÍ KOUZELNÉHO... PRAŽDINOVÉ VSTUPNÉ 80 Kč	ŽENY V BĚHU čv	04 PONDĚLÍ			BOHEMIAN RHAPSODY čt
9:30 ŽENY V BĚHU - SENIORbio čv	LEDOVÁ SEZÓNA: MEDVĚDI JSOU ZPĚT PRAŽDINOVÉ VSTUPNÉ 80 Kč	ŽENY V BĚHU čv	05 ÚTERÝ			NA STŘEŠE čv
	RAUBÍŘ RALF INTERNET PRAŽDINOVÉ VSTUPNÉ 80 Kč	ŽENY V BĚHU čv	06 STŘEDA			KURSK čt
	CAPTAIN MARVEL čt	19:45 ZELENÁ KNIHA čt	07 ČTVRTEK		PSÍ VELIČENSTVO čd	DO BOJE čt
	CAPTAIN MARVEL čd	19:45 ZELENÁ KNIHA čt	08 PÁTEK		PSÍ VELIČENSTVO čd	BOJOVNICE SLUNCE čt
PSÍ VELIČENSTVO čd	CAPTAIN MARVEL čd	19:45 ZELENÁ KNIHA čt	09 SOBOTA	JUSTIN: JAK SE STÁT RYTIŘEM čd	18:00 EXPEDIČNÍ KAMERA 1. BLOK	po přestávce EXPEDIČNÍ KAMERA 2. BLOK
	ŽENY V BĚHU čv	19:45 ZELENÁ KNIHA čt	10 NEDĚLE		PSÍ VELIČENSTVO čd	NARUŠITEL čv
		BOHEMIAN RHAPSODY čt	11 PONDĚLÍ			COLETTE: PŘÍBĚH VÁŠNĚ čt
13:30 LÉTO S GENTLEMANEM - SENIORbio - PRO VŠECHNY VE VĚKU 55+ čv		LÉTO S GENTLEMANEM čv	12 ÚTERÝ			COLETTE: PŘÍBĚH VÁŠNĚ čt
		ÚHOŘI MAJÍ NABITO čv	13 STŘEDA			VŠECHNO NEJHORŠÍ 2 čt
	KOUZELNÝ PARK čd	SKLENĚNÝ POKOJ čd	14 ČTVRTEK		17:15 CAPTAIN MARVEL čd	JIŽNÍ VÍTR čt
	KOUZELNÝ PARK čd	SKLENĚNÝ POKOJ čd	15 PÁTEK		17:15 CAPTAIN MARVEL čt	ŠTASTNÝ LAZZARO čt
JAK VYCVIČIT DRAKA 3 čd	KOUZELNÝ PARK čd	SKLENĚNÝ POKOJ čd	16 SOBOTA	PŘÍBĚHY ZVÍŘÁTEK čv	ALITA: BOJOVÝ ANDĚL čd	ŠTASTNÝ LAZZARO čt
	KOUZELNÝ PARK čd	SKLENĚNÝ POKOJ čd	17 NEDĚLE		ALITA: BOJOVÝ ANDĚL čt	ŠTASTNÝ LAZZARO čt
	19:00 TUKTUKEM Z BANGKOKU DOMŮ - cestovatelská projekce s přednáškou		18 PONDĚLÍ			HOVORY S TGM čv
		BOHEMIAN RHAPSODY čt	19 ÚTERÝ			SKLENĚNÝ POKOJ čd
		BOHEMIAN RHAPSODY čt	20 STŘEDA			PSÍ DOMOV čd
	LOVENÍ čv	MANŽELSKÉ ETUDY: NOVÁ GENERACE čv	21 ČTVRTEK		PUTOVÁNÍ SE SOBÍKEM čd	A DÝCHEJTE KLIDNĚ čt
	LOVENÍ čv	MANŽELSKÉ ETUDY: NOVÁ GENERACE čv	22 PÁTEK		PUTOVÁNÍ SE SOBÍKEM čd	PAŠERÁK čt
PUTOVÁNÍ SE SOBÍKEM čd	LOVENÍ čv	MANŽELSKÉ ETUDY: NOVÁ GENERACE čv	23 SOBOTA	PRINCEZNA A DRÁČEK čd	JAK VYCVIČIT DRAKA 3 čd	PAŠERÁK čt
	LOVENÍ čv	MANŽELSKÉ ETUDY: NOVÁ GENERACE čv	24 NEDĚLE		PUTOVÁNÍ SE SOBÍKEM čd	PAŠERÁK čt
		ŽENY V BĚHU čv	25 PONDĚLÍ			LOVENÍ čv
		ŽENY V BĚHU čv	26 ÚTERÝ			SLOŽKA 64 čt
		ŽENY V BĚHU čv	27 STŘEDA			ZRODILA SE HVĚZDA čt
	DUMBO čd	MY čt	28 ČTVRTEK		ŽENY V BĚHU čv	WEESTWOOD: PUNK, ICON, ACTIVIST čt
	DUMBO čd	MY čt	29 PÁTEK		PSÍ DOMOV čd	ARCTIC: LEDOVÉ PEKLO čt
LEGO PŘÍBĚH 2 čd	DUMBO čd	MY čt	30 SOBOTA	KYTICE POHÁDEK 1 čv	JAN PALACH čv	ZRANĚNÁ SRDCE čt
	DUMBO čd	MY čt	31 NEDĚLE		BOHEMIAN RHAPSODY čt	ZRANĚNÁ SRDCE čt

čv - ČESKÁ VERZE | čd - ČESKÝ DABING | čt - ČESKÉ TITULKY | ov - ORIGINALNÍ VERZE | ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA | ZAKOUPENÉ VSTUPENKY ZPĚT NEPŘIJÍMÁME ANI NEVYMĚNUJEME



25. 3.

**Žena
za pultem 2**

**MĚSTSKÉ
DIVADLO
KOLÍN**

POKLADNA OTEVŘENA

Úterý - Sobota

10 - 17.30 hodin

BŘEZEN

12. 3.	19 hodin	Dívčí válka / Čechovo prozatímně osvobozené divadlo	pronájem
13. 3.	19 hodin	Zavřete oči, swing přichází / Divadlo v Řeznické Praha / Lesk a bída filmových hvězd s dobovou hudbou.	předplatné sk. M
14. 3.	19 hodin	Můj nejlepší kamarád / Divadlo v Rytířské Praha / Bláznivá komedie s A. Hámou, T. Kostkovou, N. Boudovou...	předplatné sk. E
21. 3.	19 hodin	Jarní večírek s Janem Burianem / „O lásce a milování od 15 do 100 let.“	Scapino
22. 3.	19 hodin	Zamilovaný Shakespeare / Divadlo pod Palmovkou Praha Divadelní přepis filmové komedie o počátcích velkého dramatika.	předplatné sk. A
23. 3.	19 hodin	Obsluhoval jsem anglického krále / Divadlo A. Dvořáka Příbram / Literární klasika na jevišti.	předplatné sk. B
24. 3.	15 hodin	Dášeňka čili život štěněte / Divadlo Scéna Zlín / Psí pohádky pro malá štěňata.	ANKY MĚTI pohádkové předplatné sk. P
25. 3.	19 hodin	Žena za pultem 2 – Pult osobnosti / Divadlo Kalich Praha / Normalizační retrokomedie s O. Kaiserem a J. Lábusem.	mimo předplatné
26. 3.	19 hodin	SoulMates (USA/CZ) / Newyorské varhaní eso, excelentní sound.	Scapino
27. 3.	19 hodin	Petra Janů se skupinou Amsterdam / Nový program jedinečné zpěvačky z jejího rockového období.	mimo předplatné
28. 3.	19 hodin	Habaďůra / Divadlo A. Dvořáka Příbram / Krkolonná komedie o jednom podvodu.	předplatné sk. C

DUBEN

5. 4.	19 hodin	Pension pro svobodné pány / Divadlo Palace Praha / Slavný komediální příběh o slečně na pánském pokoji.	předplatné sk. A
7. 4.	15 hodin	Kubula a Kuba Kubikula / Divadlo AHA! Praha / Pohádka o medvídkovi a strašidlu Barbuchovi.	ANKY MĚTI pohádkové předplatné sk. P
8. 4.	19 hodin	DNA / Divadlo Bolka Polívky Brno / Bolek a Anna Polívkovi v autobiografické klauniádě.	mimo předplatné
9. 4.	18 hodin	Koncert učitelů ZUŠ Fr. Kmocha v Kolíně	pronájem
10. 4.	19 hodin	Pustte Donnu k maturitě!! / Divadlo pod Palmovkou Praha / Utlitý komediální výlet do „devadesátek“.	předplatné sk. M
11. 4.	19 hodin	Varieté Freda A. aneb Chytání větru / Studio Ypsilon Praha / Tanečně hudební feérie o Fredu Astairovi.	předplatné sk. E
13. 4.	19 hodin	Je úchvatná! / Divadlo Na Jezerce Praha / Komédie o nejhorší zpěvačce své doby.	předplatné sk. D
17. 4.	19 hodin	Večery s Janem Burianem – Island jinak / Poněkud hlubší vyprávění znalce Islandu Jana Buriana o atraktivní a záhadné zemi.	Scapino
18. 4.	19 hodin	Čapek / Městská divadla pražská / Silný příběh velkého spisovatele a gentlemana v těžkých předválečných letech.	předplatné sk. B
23. 4.	19 hodin	Jack Hutchinson Band (GB/CZ) / Britský kytarista a zpěvák narozený pro soul a blues.	Scapino
25. 4.	19 hodin	Ani spolu, ani bez sebe / Divadlo Kalich Praha / D. Suchařipa a J. Paulová v lehké francouzské komedii.	předplatné sk. C
26. 4.	21 hodin	XXIV. OTEVŘENO / Inspirativní představení	festival
27. 4.	19 hodin	XXIV. OTEVŘENO / Galavečer	festival
28. 4.	10 hodin	XXIV. OTEVŘENO / Princezna ze mlejna / Divadlo Pegas Praha / Muzikálová pohádka podle předlohy Z. Trošky.	ANKY MĚTI festival

změna programu vyhrazena • ve skupinách předplatného doprodáváme jen zbylé vstupenky

www.divadlokolin.cz

Josef Kaška

4. 3. 1868 Tábor

29. 1. 1949 Kolín

Narodil se matce Anastázii Kaškové a otci Tomáši Kaškovi, který byl městským důchodním v Táboře. Matka mu zemřela, když mu byly tři roky, a otec ve 12 letech. Spolu s bratry ho vychovávala druhá matka. Josef nastoupil na tábořské reálné gymnázium, kde vyučoval např. August Sedláček. Po absolvování pěti ročníků (1883) se učil knihkupcem u Jana Paška v Jičíně (1883–1888). Na Jičínsku si oblíbil pěší turistiku, kterou pěstoval i na svých dalších působištích. Nejdříve odešel do brněnského knihkupectví Joži Barviče, zdatného knihkupce, českého národovce a sokola (1888–1892). V Brně bydlel v jednom domě s Františkem Procházkou (Frantou Županem), se kterým se později opět přátelil v Kolíně. V Brně Kaška vstoupil do sokolské jednoty, stal se jejím jednatelem a úspěšně také vystupoval při šibřinkových scénkách. Poté přesídlil do Roudnice nad Labem a pracoval v knihkupectví Aloise Mareše (1892–1896). Vedle toho pomáhal jako korektor v Marešově tiskárně a krátce se podílel na redakci týdeníku Podřipan. V roudnické Jednotě Říp se uplatnil jako ochotnický herec a pěvec.

V roce 1896 převzal kolínskou firmu Ad. Hoblík. Původní majitel Adolf Hoblík zůstal jeho tichým společníkem do roku 1900, kdy ho Kaška mohl vyplatit a po udělení koncese fir-

mu převedl na své jméno. V roce 1909 přemístil firmu do vlastního domu čp. 46 na východní straně Karlově náměstí a postupně z ní vybudoval jedno z nejvýznamnějších mimopraž-



ských knihkupectví. Při samostatném podnikání plně využíval získané zkušenosti. Byl solidním obchodníkem, jemuž finanční ústavy bez problémů poskytovaly úvěr a nakladatelé své knihy do komise. Měl přehled o novin-

kách, udržoval kontakty se spisovateli, aktivně oslovoval zákazníky nabídkami a dovedl odhadnout jejich zájmy. Úkol knihkupce chápal jako úkol kulturního pracovníka. Ve výloze obchodu pravidelně připomínal výročí českých literátů.

Několik let provozoval pobočku v Pečkách (1905–1912). Od počátku kolínského působení intenzivně vydával fotografické i kreslené pohlednice Kolínska (první již koncem 90. let pod firmou Ad. Hoblík), k nimž později připojil číslovanou pohlednicovou sérii Posázaví. V prvních letech vlastního podniku vydal také několik drobných knižních titulů.

I v Kolíně se Kaška zapojil do kulturního a společenského života ve zpěváckém spolku Dobroslov, Literárním spolku, ve výboru Kruhu přátel umění a v Matici české, ale i jako průvodce Klubu českých turistů. V letech 1902 až 1939 byl agilním funkcionářem výboru Spolku, později Svazu knihkupců a nakladatelů, pracoval i ve výboru Obchodního družstva a Záložny knihkupců a nakladatelů. Jako člen výboru středočeského knihkupeckého grémiu se zasloužil o organizaci odborné výuky mimopražských praktikantů.

Roku 1939 odevzdal knihkupectví synovi Přemyslu Kaškovi (* 1903 Kolín). Po únorovém převratu získalo knihkupectví v roce 1949 družstvo Kniha lidu.

PhDr. Miroslava Jouzová, Ph.D.

Regionální muzeum v Kolíně

Výstavy:

22. 2. – 12. 5.

Imaginární setkání fotografů 2019 – Jiří Egert, René Hrala

Červinkovský dům, Brandlova 27, Kolín

13. 3. – 30. 6.

Volání dalek – expedice a výzkumy spolku Zoogeos Bohemia za 25 let jeho působení
Veigertovský dům, Karlovo náměstí 8, Kolín

Doprovodné programy:

3. 3. 10 - 16 hodin

Národopisný pořad Masopust - tradiční lidová slavnost
Muzeum lidových staveb v Kouřimí

4. - 8. 3.

Jarní příměstský tábor pro děti z 1. - 4. tříd ZŠ

Veigertovský dům, Karlovo nám. 8, Kolín

12. 3. 17 hodin

Vernisáž výstavy „Volání dalek“ - expedice a výzkumy spolku Zoogeos Bohemia za 25 let jeho působení

Veigertovský dům, Karlovo nám. 8, Kolín

19. 3. 17 hodin

Přednáška „Volání dalek – Albánie 2012 – 2017“, Ing. Ivo Rus

Veigertovský dům, Karlovo nám. 8, Kolín

30. 3. 13 - 16 hodin

„Volání dalek“ - zábavně-vzdělávací odpoledne pro rodiny s dětmi

Veigertovský dům, Karlovo nám. 8, Kolín



Žiželice

Žiželice leží 18 kilometrů severovýchodně od Kolína v nadmořské výšce 215 metrů.

GPS: 50°7'55"N, 15°23'34"E

Katastrální výměra: 18,59 km², součástí Žiželic jsou obce Končice, Hradištko II, Zbraň, Kundratice a Loukonosy.

Počet obyvatel: 1 623 (1. ledna 2018)

Původ názvu: Dnešní název se vyvinul z původního označení Žuželice podle slovanského kmene Žuželiců, který v raném středověku obýval území obce.



Znak: Znak byl Žiželicím udělen králem Janem Lucemburským při jejich povýšení na město. Základem se stalo pečetní znamení majitele hradištského panství Dětocha z Třebelovic, které tvoří dva zkrřížené meče v červeném

poli a nad nimi královská koruna. Znak nebyl v novodobé historii obci potvrzen a neuznával ani vlajku.

První zmínka o Žiželicích je z roku 1052, později patřily k panství hradu v nedalekém Hradištku. Za pomoc při jeho obléhání byly v roce 1321 povýšeny na město, jehož práva potvrdil král Vladislav Jagelonský v roce 1502, kdy Žiželice obdržely rovněž právo trhové, mýtné a hrdelní. Ačkoliv v 17. století připadly k chlumeckému panství Kinských, veškerá stará práva si město udrželo i v nadcházejícím období;



Žiželice - radnice

naposledy je v roce 1796 potvrdil císař František I. Po zrušení patrimoniální správy v roce 1848 se sice Žiželice osamostatnily, ale postupný úpadek nastal od poloviny 19. století, kdy radní odmítli vedení železniční trati z Prahy do Hradce Králové přes město, které se tím ocitlo stranou dopravního ruchu a hospodářského rozvoje. V té době také Žiželice ztrati-

ly status města, který již nebyl nikdy obnoven. V letech 1850 se staly součástí okresu Nový Bydžov, po reorganizaci státní správy v roce 1960 byly přiřazeny do okresu Kolín, ke kterému patří dodnes.

Z významných rodáků bych jmenoval třeba českého recitátora a organizátora kulturního života Heřmana Přerhova (1831-1867), profesora trestního práva Františka Storcha (1850-1924), vodohospodáře a vysokoškolského profesora Emanuela Snížka (1880-1947), významného malíře Jaromíra Kratochvíla (1922-2010) nebo historičku Marii Blá-



Žiželice - kostel sv. Prokopa

hovou (1944).

Nejvýznamnější památkou obce je kostel sv. Prokopa, který byl postaven po roce 1347 Petrem z Rožmberka na místě starší dřevěné svatyně. Upraven byl v roce 1712 a znovu po požáru v roce 1830, věž byla zvýšena až ve 2. polovině 20. století. Zdivo celého kostela je gotické, což se nejvíce projevuje v pětibokém závěru, opatřeném mohutnými opěráky a hrotitými okny bez kružeb. Interiér je vybaven novobarokním mobiliářem z doby kolem roku 1830. Jako zárazkem všechny pohromy přežila pozdně gotická tzv. Žiželická monstrance z roku 1510 (dnes v depozitáři), nejvýznamnější památka svého druhu na Kolínsku. Ve věži visí sestava tří zvonů z 16. a 17. století. Uprostřed náměstí stojí radnice z roku 1800, postavená za purkmistra Jiřího Slaniny místním zednickým mistrem Martinem Sobotou. Kromě sídla městského úřadu je v přízemí expozice místního muzea se sbírkou vlastivědnou (od vzniku městečka spjatého s historií hradu Hradištko, listiny s podpisy a pečetěmi vládců Čech až do doby Františka I.) a národopisnou (zachycuje slavnou dobu rozkvětu řemesel a cechů, cechovní prapory, pečetě, listiny tovaryšské a cechovní, fotokopie cechovních knih atd.). Prohlídka je možná po předchozí telefonické dohodě s průvodkyní paní Alenou Chmelíkovou (tel. 774 989 883). V prostoru města ale můžete narazit i na další zajímavé památky. Těmi jsou socha sv. Jana

Nepomuckého z let 1710-50 od neznámého autora, socha sv. Václava od významného českého sochaře Vojtěcha Suchardy z roku 1901 a nebo památník padlým z roku 1922 od dalšího významného kameníka Františka Bílka (od něho je i socha mistra Jana Husa v Kolíně).



Žiželice - most přes Cidlinu

Bez povšimnutí by neměl zůstat ani železobetonový silniční most přes Cidlinu z roku 1923, postavený podle projektu technického oddělení pro stavby pozemní, silniční a mostní Zemského správního výboru v Praze. Jelikož se jedná o poměrně významnou technickou památ-



Žiželice - památná lípa na břehu mlýnského náhonu

ku, most aspiruje na zápis mezi kulturní památky ČR.

Z přírodních pozoruhodností bych zmínil dva památné stromy, v obou případech se jedná o lípy malolisté. První roste u kostela sv. Prokopa (vysazena byla kolem roku 1870, vysoká je 20 metrů a má obvod kmene 284 cm) a druhá na břehu mlýnského náhonu (vysazena byla kolem roku 1760, vysoká je 20 metrů a má obvod kmene 354 cm). Jihovýchodním směrem se v nadmořské výšce 205 až 207 metrů rozkládá významný krajinný prvek (VKP) Mlýnská Cidlina, zahrnující kromě toku Cidlina a Mlýnské Cidliny i kosené nivní louky mezi oběma rameny, včetně rostlin a živočichů vázaných na tyto biotopy. VKP je ve správě obce s rozšířenou působností Kolín.

Další informace na <http://www.cestyapamatky.cz/kolinsko/zizelice>.

Bc. Roman Šulc

Domácí zápasy

BC Kolín - NBL Kooperativa – hrací dny středa, sobota 17:45

Družstva na 9.–12. místě po základní části hrají čtyřkolově každý s každým (doma a venku), každé družstvo sehraje 12 utkání. Výsledky ze základní části se započítávají. Pro poslední dvě kola je stanoven jednotný začátek v 18.00.

Poslední dvě družstva ze skupiny A1 (tedy 7. a 8.) a první dvě družstva ze skupiny A2 (tedy 9. a 10.) sehrají předkolo play-off (7.–10. a 8.–9.) na dvě vítězná utkání systémem 1-1-1, první utkání se hraje na hřišti 7. a 8. družstva.

V pořadí 12. družstvo sehraje baráž se dvěma družstvy I. LM, pro 11. družstvo soutěž končí.

- 02.03.2019 sobota GEOSAN Kolín - Královští sokoli
- 09.03.2019 sobota GEOSAN Kolín - USK Praha
- 13.03.2019 středa GEOSAN Kolín - NH Ostrava
- 30.03.2019 sobota GEOSAN Kolín - Královští sokoli

Kopaná FK Kolín – divize C

(po zimní přestávce začíná jarní část mistrovských utkání)

Ve druhé polovině Fortuna divize čeká jedna novinka – domácí mistrovské zápasy kolínského A mužstva se budou hrát v SOBOTU od 10:15 hodin. Klub doufá, že nový herní čas bude příznivcům kolínského fotbalu příjemnější a i nadále si budou nacházet cestu na stadion FK Kolín v Borčách.

- 9. 3. 10:15 FK Kolín – Dvůr Králové
- 23. 3. 10:15 FK Kolín – Horky n. J.

SC Kolín – hokej – 2. NHL – ukončena základní část – termíny domácích zápasů play-off zatím nejsou známy. SC Kolín prosí příznivce kolínského hokeje, aby průběžně sledovali stránky SC Kolín.

Současně SC Kolín informuje, že v měsíci březnu by měly probíhat i zápasy play-off týmu SC Kolín B o postup do krajského přeboru. I tady SC Kolín prosí příznivce hokeje, aby průběžně sledovali stránky SC Kolín, kde se dozvědí termíny domácích zápasů.

Házenkáři Kolína přivezli z Mělníka zlaté medaile

Mladí házenkáři Kolína (mladší žáci) si skvěle vedli na turnaji v Mělníku.

Všechny své soupeře jasně porazili a radovali se ze zaslouženého titulu. Umístění se odrazilo i do hodnocení jednotlivců.

Nejlepším brankářem byl vyhlášen Miki Záhorka, nejlepším střelcem Lukáš Vejvar, který ve čtyřech zápasech nastřílel 29 branek.

Výsledky:

HC Kolín - Házená Mělník 33:2
 HC Kolín - Kostelec nad Labem 30:2
 HC Kolín - Sokol Vršovice 25:9
 HC Kolín - Házená Liberec 21:8

Sestava a branky:

Brankáři : Miki Záhorka a Jirka Líska
 Lukáš Vejvar (29 branek), Petr Hladík ml. (25), Jan Málek (22), Matěj Radník (11), Jaromír Novák (10), Lukáš Pouliček (7), Matouš Bureš (4).

Podpora sportovní činnosti

Město Kolín vyhlásilo pro rok 2019 Program na podporu sportovní činnosti tělovýchovných jednot a sportovních klubů v územním obvodu města Kolína. Do dotačního programu se přihlásilo úctyhodných 58 organizací, mezi které bude rozdělena částka 3 700 000 Kč.

Klíčem pro rozdělení finanční částky jsou sportovní výsledky klubů, velikost členské základny a další kritéria, která stanovuje komise tělovýchovy a sportu. Touto cestou tak Kolín finančně podporuje i menší oddíly, jejichž cílem nejsou jen výsledky, ale především vztah ke sportu a pohybovým aktivitám ve volném čase.

Házená je prima hra... baví každého, kdo rád balón má.
 Hodně gólů hodné srandy, rádi tě uvidíme v kruhu naší bandy.
 Ať si holka nebo kluk, přijď si vyzkoušet naši hru.
 Nemáš se čeho bát, u nás je každý s každým kamarád ...



....pořádá nábor dětí



PLES NOSATÝCH SC KOLÍN

22.2.2019
od 20:00, MKD Kolín

K tanci a poslechu
hraje kapela ESO

Bohatý doprovodný
program



PŘEDPRODEJ VSTUPENEK:
sekretariát SC Kolín, 724 361 930
vstupné 222 Kč
www.sckolin.cz



STÁLE PŘIBÍRÁME DO SVÝCH ŘAD NOVÉ HÁZENKÁŘE A HÁZENKÁŘKY

2 - 3 týdenní trénink pod kvalifikovaným trenérem a aktivními hráči 2.Ligy,
 všestranná pohybová příprava
 základní házenkářská dovednost
 vedení docházky
 tréninkový plán
 mistrovské a turnajové zápasy
 letní soustředění
 tmelení kolektivu (dobrodružství, výlety, fandění na zápasech mužů)

KONTAKTY:

Email: admin.hckolin@centrum.cz
 tel: +420 776694480

INFORMACE O TRÉNINCÍCH NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH:
WWW.HC-KOLIN.CZ

Sportovcem roku 2018 je gymnasta Daniel Radovesnický

V úterý 5. února proběhlo v Městském divadle Kolín slavnostní vyhlášení ankety Sportovec Kolína 2018. Moderátorem celého slavnostního večera byl sportovní komentátor České televize Robert Záruha.

Do ankety za uplynulý rok byli nominováni jednotlivci i družstva z celkem 22 klubů. Z vítězství v anketě, do níž svými hlasy přispěli zástupci sportovních klubů, vedení města, kolínských institucí a novinářů, se radovala obě družstva cyklistů, jedno vítězství si odnášejí plavci, gymnasté a atleti. Prestižní kategorii dospělých ovládl sportovní gymnasta Daniel Radovesnický.

Trenérem roku se stal Antonín Morávek – trenér sprinterů Sokol Kolín atletika.

Výsledky ankety O nejlepší sportovce Kolína 2018

Jednotlivci – dospělí

1. Radovesnický Daniel – Sokol Kolín – sportovní gymnastika 368 b.
2. Paprstka Tomáš – Expres CZ TufoTeam Kolín 362 b.
3. Hampl Štěpán – Sokol Kolín atletika 333 b.

Jednotlivci – mládež

1. Lelková Blanka – Sportovní oddíl plavání Kolín 225 b.
2. Kubrycht Šimon – SK Volejbal Kolín 218 b.
3. Olivová Viktorie – Sportovní oddíl plavání Kolín 208 b.

Družstva – dospělí

1. Expres CZ Tufo Team Kolín – muži Elite/U23 143 b.
2. Sokol Kolín atletika – štafeta juniorů 4 x 100 m 126 b.
3. BC Kolín - basketbal muži A 110 b.

Družstva – mládež

1. Expres CZ Tufo Team Kolín – cyklistika – junioři 162 b.
2. Sokol Kolín atletika – junioři 157 b.
3. Basketball Club Kolín – kadeti U17 112 b.

Trenér roku

1. Morávek Antonín – Sokol Kolín atletika 66 b.

1. místo jednotlivci mládež:

Blanka Lelková 225 bodů

Oddíl: Sportovní oddíl plavání Kolín

Rok narození: 2004



Úspěchy 2018: Na Letním mistrovství ČR 2018 získala v kategorii čtrnáctiletého žactva zlatou medaili v disciplíně 200 prsa, dále jednu stříbrnou a dvě bronzové medaile. Na Zimním mistrovství ČR 2018 získala v kategorii třináctiletého žactva zlatou medaili v disciplíně 200 prsa, dvě stříbrné a tři bronzové medaile. Na Zimním přeboru Středočeského kraje žactva 2018 získala pět zlatých medailí, tři stříbrné a jednu bronzovou medaili. V roce 2018 opět splnila limit opravňující k zařazení do juniorské reprezentace ČR, a je tedy členkou reprezentace mladších juniorů ČR v plavání. V rámci reprezentace se zúčastnila mezinárodního čtyřtřítání mladších juniorů v plavání v Plzni.

Trenéři: Miloslav Lhotka, Adam Kavřík, Petr Davídek

1. místo jednotlivci dospělí:

Daniel Radovesnický 368 bodů

Oddíl: Sokol Kolín – sportovní gymnastika
Rok narození: 1994

Úspěchy 2018: mistr ČR 2018 v šestiboji. Porazil jasným rozdílem všechny své konkurenty. Bohužel při posledním skoku na přeskočku si přivodil zranění nohy, a proto nenastoupil do finálových bojů na jednotlivých náradích. Po rekonvalescenci se účastnil mistrovství Evropy, kde se stal nejlepším českým závodníkem a obsadil 22. místo. V létě odjel na MS do katarského Doha, kde opět potvrdil roli české jedničky a i přes další zdravotní potíže se především díky jeho cvičení družstvo ČR umístilo na 34. místě.

Trenér: Martin Taftl

foto: Josef Čáslava

Informace k omezenému provozu K -centra

Vážení obyvatelé Kolína, počátkem ledna jsme zahájili rekonstrukci budovy K-centra na adrese Zahradní 17, která byla v naprosto havarijním stavu. Navzdory více než ročnímu snažení a vyjednávání v tuto chvíli nemáme náhradní prostory, a proto jsme byli nuceni službu K-centra pozastavit. Abychom službu mohli alespoň trochu nahradit (k čemuž jsme mimo jiné vázáni zákonem), posílili jsme terénní službu, v níž naši pracovníci chodí přímo do lokalit, kde se zdržují uživatelé drog, a pracují s nimi přímo na ulici. Terénní forma však nemůže zcela nahradit služby K-centra. Nemůžeme klientům nabídnout teplé zázemí (vyhřívána místnost, sprcha, čaj, polévka) a klienti se tak před zimou schovávají, kde se dá. Zároveň nemůže terénní forma naplnit potřeby všech klientů, neboť vyjíždí i do dalších měst s drogovou scénou (Pečky, Český Brod, Kutná Hora, Čáslav), kdežto K-centrum bylo otevřeno každý pracovní den. Na naše terénní pracovníky se můžete obrátit i vy, pokud se setkáte s použitou stříkačkou; tel. +420 777 650 030.

Zajištění náhradních prostor pro K-centrum v prostorách po protialkoholní záchytné stanici se bohužel protahuje, ze strany odpůrců zaznívá mnoho mýtů, zkreslených a neúplných informací. Realita je však taková, že čím déle bude K-centrum pro uživatele drog nedostupné, tím více a častěji se bude běžná veřejnost potýkat s intoxikovanými osobami a použitými

mi injekčními stříkačkami na veřejných místech.

Na provoz K-centra získává Prostor státní dotace. V rámci zákona a dotačních podmínek jsme povinni službu zajišťovat v plné míře. Pokud nebude mít služba zázemí a bude v provizorním režimu delší dobu, je zde vysoké riziko, že budeme muset dotaci vrátit, tudíž propustit pracovníky této služby a dále nebudeme schopni projít certifikací Rady vlády, která je pro další provoz služby bezpodmínečně nutná. V konečném důsledku to povede pouze k tomu, že ke znovuotevření K-centra nedojde a Kolín se bude potýkat s řešením drogové problematiky, která je nyní díky drogovým sociálním službám stabilizovaná. Dostáváme se tak v roce 2019 o šestnáct let nazpět, kdy byla situace s uživateli drog ve městě neúnosná a zastupitelé hledali vhodnou sociální službu, která by tuto situaci pomohla řešit.

Plně si uvědomujeme, že K-centrum dobrovolně ve svém okolí nechce mít nikdo. I proto jsme vyhověli žádosti města Kolína a v srpnu jsme opustili soukromé náhradní prostory na Jiráskově náměstí, neboť to bylo blízko základní školy (Podotýkáme, že v blízkosti jiné školy jsme byli po celou dobu fungování služby.) a my jsme nechtěli vyvolávat zbytečné konflikty.

Více o službách K-centra zde <https://www.prostor-plus.cz/pomahame/k-centrum/>.

Ještě několik faktů o provozu kolínského

K-centra:

- Základními úkoly K-centra jsou ochrana veřejného zdraví (sběr injekčních stříkačky) a snižování rizik spojených s užíváním návykových látek (šíření nemocí).

- Síť K-center řeší Národní protidrogová strategie, která zdůrazňuje prevenci, léčbu, resocializaci a represí jako čtyři rovnocenné pilíře protidrogové politiky, z toho prevence stojí daňově poplatníky nejméně.

- Ročně klienti v Kolíně donesou zpět 80 000 ks použitých injekčních stříkaček, v kolínském terénu dalších 17 000 ks.

- Služby poskytované kolínským K-centrem se svým rozsahem služeb a počtem klientů vyrovnají K-centrům v Hradci Králové, Pardubicích, což jsou města mnohonásobně větší.

- Léčba žloutenky typu C na jednoho pacienta stojí 450 000,- Kč (hrazeno pojišťovnou). Roční rozpočet K-centra a terénních programů odpovídá úspěšné prevenci infekčních chorob u 15 uživatelů drog. Kolínské K-centrum má uživatelů 350, terénní programy dalších 180. Pokud K-centrum nebude, nebudou mít uživatelé drog, kde brát stříkačky, což nepovede k tomu, že přestanou brát, ale k tomu, že si je budou navzájem půjčovat a rozšíří se tak infekce do obrovských rozměrů. A tím se dostáváme se na začátek.

Děkuji, že jste dočetli až sem.

*Mgr. Michala Michlová,
ředitelka Prostor plus o.p.s.*

Farní charita pomáhá v Kolíně již šestým rokem

Rok 2019 je pro charitu v Kolíně šestým rokem aktivní pomoci. První službou, kterou charita nabídla, bylo Dobrovolnické centrum sv. Bartoloměje.

Dobrovolníci ve svém volném čase a zdarma darují své schopnosti a čas potřebným. Pomoc dobrovolníků se soustředí na osamělé seniory. Dobrovolník a senior společně tráví nejméně hodinu týdně např. procházkami, čtením nebo povídáním. Služba probíhá jak v domácím prostředí seniorů, tak např. v domově pro seniory. Celkem deset ochotných dobrovolníků se také pravidelně schází na vzdělávání a supervizích, které pečují o kvalitu jejich pomoci. V průměru za rok dobrovolníci věnují 500 hodin času zdarma. V rámci dobrovolnických aktivit se každé úterý scházejí šikov-

né seniorky v komunitním centru na faře a vytvářejí krásné výrobky, jejichž koupí podporujete činnost centra. Centrum také sdružuje asi stovku krátkodobých dobrovolníků, kteří se zapojují do Národní potravinové sbírky, při organizaci ChariFestu a tříkrálové sbírky. Pokud máte chuť se zapojit, stavte se v Malém krámku velké pomoci v ulici Na Hradbách kteroukoli středu.

Velmi důležitou službou je sklad potravinové a materiální pomoci. Je to praktická pomoc komukoli, kdo se dostane do tíživé situace.

V charitě nám záleží na cílené pomoci, a tak úzce spolupracujeme se sociálními pracovníky MěÚ Kolín. Jen ti mají možnost vystavit poukaz na pomoc charitního skladu. V roce 2018 vystavili celkem 510 poukázek. Podpořeno bylo 505 dospělých, 332 dětí ze 108 rodin. Sklad provozujeme v Zengrově ulici 356, kde také přijímáme cokoli, co ještě může druhým

posloužit.

Nejmladší službou je Rodinné centrum sv. Zdislavy v Benešově ulici. Nabízíme profesionální služby pro rodiny, které procházejí náročnou vztahovou situací. Jedná se o služby: podporovaná komunikace rodičů, asistovaný kontakt nezletilého dítěte s rodičem a asistované předání nezletilých. V loňském roce pomoc centra využilo celkem 80 osob (rodičů). Pro širokou veřejnost pořádáme vzdělávací přednášky a dny otevřených dveří. Sledujte náš web www.kolin.charita.cz a Facebook Farní charita Kolín.

V letošním roce probíhá stavba komunitního centra v Kolíně na Zálabí. Těšíme se, že v příštím roce budeme moci naše služby opět rozšířit dle potřeb obyvatel Kolína, jak je v případě charity dobrým zvykem.

Lucie Růžková Rybárová, ředitelka

Edukativní kurzy pro rodinné příslušníky osob s dlouhodobým duševním onemocněním

- 12. 3. Návykové nemoci – alkoholismus
Mgr. Ludmila Vodičková (adiktolog)
- 9. 4. Role pracovního konzultanta při práci s lidmi s duševním onemocněním
Blanka Dlouhá (pracovní konzultant)
- 14. 5. Anorexie, bulimie a psychogenní přejídání
MUDr. Jana Psychlová (držitelka Heverochovy medaile za psychiatrii)
- 11. 6. Kognitivně behaviorální terapie a její použití při léčbě úzkostí
Mgr. Veronika Kříčková (terapeut KBT)
- 25. 6. Jak by mělo vypadat moderní antidepresivum?
MUDr. Jana Psychlová (držitelka Heverochovy medaile za psychiatrii)

Jednotlivých přednášek se mohou zúčastnit rodinní příslušníci nebo blízcí lidé duševně nemocného. Kurzů se mohou účastnit i zájemci, jejichž rodinný příslušník není klientem služeb FOKUSU Mladá Boleslav z. s. Účast na jednotlivých tématech je dobrovol-

ná, přednášky jsou zdarma. Kurzy budou probíhat vždy od 17 hodin v prostorech Centra sociální rehabilitace – Ovčárecká 397, Kolín V. (v přízemí bývalých Tatrardomů na Zálabí).
tel. 775 562 044, zvolenska@fokus-mb.cz
www.fokus-mb.cz

Akce pro seniory

Odbor sociálních věcí a zdravotnictví pod záštitou místostarosty Michala Najbrta si dovoluje pozvat všechny seniorky a seniory na akce, které se konají i mimo běžný program v klubech seniorů města Kolín v první čtvrtině roku 2019:

- 21. 2. 9.00–12.00 h, Farní charita Kolín tvoří se seniory, ul. Benešova
- 27. 2. 13.30 h, kurz zdobení skla lepidlem – tradiční řemeslná výroba, Štítary
- 28. 2. 13.30 h, kurz zdobení skla lepidlem – tradiční řemeslná výroba, ul. Benešova
- 14. 3. 13.30 h, Český červený kříž – první pomoc při krvácení a šoku, ul. Benešova
- 18. 3. 13.30 h, výroba gelových svíček, Městský společenský dům

- 28. 3. 9.00–12.00 h, Farní charita Kolín tvoří se seniory, ul. Benešova.

Poradenství pro sluchově postižené

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s., nabízí sociální poradenství lidem se sluchovým postižením.

Pro neslyšící - pomoc při vyplnění formuláře, vysvětlení dopisu (ne tlumočení).

Pro nedoslýchavé - pomoc při údržbě sluchadla (př. výměna hadičky, prodej baterií, odvoz do servisu).

Všem klientům poskytují poradenství k průkazkám ZTP a dalším sociálním dávkám od Úřadu práce.

Kde: Poradenské centrum Kolín, p. s., Sluneční 76, Kolín II

Kdy: 28. 2., 28. 3., 25. 4., 23. 5., 20. 6.

Pouze po předchozím objednání

Čas: 11-14 hod

Kontakt: Sociální pracovnice Marie Výprachtická, DiS.

vyprachticka@cnn-ops.cz, 777 004 918

Informace pro neslyšící ve znakovém jazyce na webu www.cnn-ops.cz



PRAKTICKÉ KURZY PRO PEČUJÍCÍ

Pomohou vám zvládnout náročnou péči – I. pololetí 2019

Diakonie ČCE institut Pečuj doma, pořádá v I. pololetí 2019 následující praktické kurzy pro pečující osoby. Kurzy jsou pro pečující zdarma.

Kdy	V čase	Téma
21. 2. 2019	13.30–17.30 hod.	Jak zvládat stres 1
4. 4. 2019	13.30–17.30 hod.	Praktické aspekty péče 1
16. 5. 2019	13.30–17.30 hod.	Jak zvládat stres 2
20. 6. 2019	13.30–17.30 hod.	Praktické aspekty péče 2

Skupiny se konají v Městském klubu seniorů na adrese Benešova 644, Kolín.

- Máte zájem, přihlaste se – přihlášky a případné dotazy jsou vyřizovány na tel.: 604 299 659 (Magdaléna Grunbecková) nebo e-mailu magdalena.grunbeckova@diakonie.cz či na níže uvedených webových stránkách.
- Potřebujete během kurzu zajistit péči o svého blízkého – sdělte to při přihlášení.

Každý pečující obdrží dárek, drobné občerstvení zajištěno.

Plán na další období, včetně dalších informací pro pečující naleznete na www.mukolin.cz nebo na www.pecujdoma.cz.

Kurzy jsou financovány z ESF prostřednictvím Operačního programu Zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.

KURZ POSKYTOVÁNÍ PRVNÍ POMOCI A ZÁKLADNÍ NEODKLADNÉ RESUSCITACE

Oblastní nemocnice Kolín, a. s., nemocnice Středočeského kraje si vám dovoluje nabídnout kurz poskytování první pomoci a kardiopulmonální resuscitace pro učitele, vychovatele a asistenty.



KAPACITA A TERMÍN
max. 12 osob, po dohodě

MÍSTO KONÁNÍ KURZU
vzdělávací centrum ONK nebo vaše pracoviště

CENA A DÉLKA KURZU
Základní KPR 2.000,- Kč za kurz v délce 2 hod
Pokročilá KPR 4.000,- Kč za kurz v délce 4 hod

INFORMACE A REZERVACE
tel.: 720 958 531, kurz@nemocnicekolin.cz



GYM-CUBE
NO PAIN NO GAIN

OTEVÍRACÍ DOBA:
Po - Pá 8.00 - 21.00
So - Ne 9.00 - 20.00
tel.: 607 618 666

OTEVŘENO

fitness a kavárna

FITNESS

špičkové nové stroje Panatta Fit Evo II,
kardio zona, zona pouze pro ženy,
funkční a trx trenink

KAVÁRNA

výborná sicilská Bio káva Moak,
občerstvení
a chystáme zdravé snídaně

U Borků 1423, Kolín / www.gymcube.cz



NEDĚLNÍ HRÁTKY NA „PĚTCE“

Základní škola Kolín V., Mnichovická 62 Kolín (U KOSTELÍČKA)

neděle 17. března 2019, 14.00 - 17.00 hodin

ANEB NEJEN V NEDĚLI PRO VŠECHNY KOLÍŇÁKY OTEVŘENO

14.00 - 17.00 hodin

• ANGLIČTINA INTERAKTIVNĚ ANEB UČÍME SE HROU

- angličtina nejen na interaktivní tabuli

• FOTOKOUTEK

• NA POKUSY SPOLEČNĚ

- zajímavé přírodovědné pokusy pro všechny děti a dospělé

• MAMKO, TAŤKO, JDEME CVIČIT

- sportovní soutěže pro rodiče a děti v tělocvičné škole

• ZÁBAVNÁ MATEMATIKA

Matematika nemusí být strašákem, ale může nás bavit. Přijďte mezi nás a přesvědčte se. Srdečně zveme i dospělé, určitě se nebudete nudit.

• LOGOKOUTEK - HBITÝ JAZÝČEK

- ukázky a rady k logoprevenci

• UŽ JSEM PŘEDŠKOLÁK ANEB ZÁPIS NANEČISTO

Informace ke školní zralosti poskytne zkušená speciální pedagožka.

• VELIKONOČNÍ TVOŘENÍ

Pojďte si vytvořit drobné velikonoční dekorace a nechte se inspirovat nápady dětí.

• ZE ŽIVOTA ŠKOLY INFORMACE K ZÁPISU DO 1. TŘÍD, který se uskuteční

ve dnech **4. a 5. dubna 2019**

- informace o mezinárodních projektech ERASMUS+ u dobrého čaje a malého občerstvení v ředitelně školy

• HLEDÁME TAJEMSTVÍ - zábavné labyrinty a kvízy pro děti a dospělé

• HRAJEME SI S OBRÁZKY - tvořivá dílnička pro všechny

• Z POHÁDKY DO POHÁDKY - hrátky s pohádkovými postavami

• TOULKY MINULOSTÍ - historie není nuda

• BABI, DĚDO, POJĎ SI SE MNOU HRÁT

- základy práce na počítači pro děti i dospělé

• TURNAJE V DESKOVÝCH HRÁCH

• JAK SE U NÁS UČÍME ČÍST

- ukázka čtení metodou SFUMATO v 1. ročníku **14.25 - 14.45 hodin**

• ÚNIKOVÁ HRA PRO DĚTI A DOSPĚLÉ - zkouška „úniku ze třídy“

na vlastní kůži **14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15 hodin**

• MATEMATICKÉ DÍLNIČKY - BLUDIŠTĚ a SOVA

14.15 - 14.45, 15.30 - 16.00 hodin

• DRUMBENY ANEB SPOLEČNÝM BUBNOVÁNÍM A ZPÍVÁNÍM K DOBRÉ NÁLADĚ

14.15 - 14.35 hodin, 16.20 - 16.50 hodin

• VE ŠKOLE SE NENUDÍME - ukázka z volnočasových aktivit žáků,

anglická pohádka **15.00 - 15.20 hodin**

• DÍLNA ČTENÍ PRO DOSPĚLÉ

Poznáte, že v naší dílně nikdy není nic špatně. Během dílny je pro vaše děti zajištěno hravé hlídání s programem. **15.30 - 16.30 hodin**

PŘIJĎTE SI SPOLEČNĚ POHRÁT, TVOŘIT, NĚCO NOVÉHO SE DOZVĚDĚT, NEBO SI JEN ZAVZPOMÍNAT, POPOVÍDAT A PROHLÉDNOUT SI ŠKOLU.

Prodáme i Vaši nemovitost!



Nabízíme:

Kompletní realitní servis pod jednou střechou

- Srovnávací analýzy cenových nabídek
- Prodej nemovitostí
- Předem připravená databáze klientů poptávající danou nemovitost
- Inzerce na 35 inzertních portálech
- Vypracování všech nezbytných smluv, právní a daňové poradenství
- Zajistíme kompletní finanční servis. Hypotéky, pojištění, daňové příznání

Výkup nemovitostí

- Vypracování cenové nabídky
- Rychlá výplata peněz
- Rekonstrukce nemovitostí
- Výplata exekucí a zástav



- Možnost převýdělků formou tipařské provize
- Poradenská činnost **zdarma**
- Pro více informací volejte nebo pište
- Tel.: **+420 721 446 186**
- Tel.: **+420 607 522 832**
- Email: soukupj@mmreality.cz
- Makléř, investiční specialista M&M reality



SBOR DOBROVOLNÝCH HASIČŮ SENDRAŽICE
VÁS SRDEČNĚ ZVE NA
HASIČSKÝ BÁL
 V SÁLE POHOSTINSTVÍ U ČERNOHLAVKŮ
 16. BŘEZNA OD 20:00
HRAJE KAPELA DOMINO
 VSTUPNÉ 120 Kč / V PŘEDPRODEJI 90 Kč
 REZERVACE MÍST K SEZENÍ MOŽNÁ ZPŘÁVOU NA
 FACEBOOKU (SDH SENDRAŽICE) NEBO PŘES E-MAIL
SDH.SENDRAZICE@GMAIL.COM

BAZAR

**NÁBYTEK-PRŮMYSL-STAVEBNINY
KOMISNÍ PRODEJ - VÝKUP**

vyklízení - byty, půdy, sklepy aj.
www.bazar-nabytku-kolin.cz

Žižkova 103, Kolín (za nemocnicí)

Nábytek: 721 938 402
info@bazar-nabytku-kolin.cz

Průmysl: 606 938 864
bazar-kolin@seznam.cz

Vyklízení: 606 401 360
pepa1588@seznam.cz

PRODEJ SLEPIČEK

Drůbež Červený Hrádek prodává slepičky z našeho chovu typu Tetra hnědá, Dominant ve všech barvách a slepičky Green Shell-typu Arakauna.

Stáří 14-19 týdnů

Cena 159 - 209 Kč/ ks

Prodej: Kolín - u atletic. stadionu

• 18. března 2019 – 17.10 h

• 29. března 2019 - 10.00 h

Výkup králíciích kožek-cena dle poptávky. **Info: Pá 9.00 – 16.00 hod.**

tel.601 576270, 728 605840

www.drubezcervenyhhradek.cz

SERVIS A TĚSNĚNÍ OKEN

▣ poradenství ▣ rychle ▣ odborně ▣ kvalitně

- ▣ TĚSNĚNÍ VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ
- ▣ SEŘIZOVÁNÍ OKEN VŠECH VÝROBCŮ
- ▣ VÝMĚNY SKEL ▣ SERVIS KOVÁNÍ
- ▣ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN



☎ 606 888 525

www.ekotes.cz

Zaměření a kalkulace **ZDARMA**
denně 8.00 - 22.00 hodin

POLEPY

ZAKÁZKOVÉ ZÁMEČNICKÉ PRÁCE

**Vrata, ploty, kovové
konstrukce, mříže...**

Opavy, údržba



Benešova 143, Kolín 2

mobil: 602 433 256

karban.pavel@post.cz

www.alpakar.cz

Inzerce neprochází jazykovou ani stylistickou úpravou
Objednávky na 321 748 236, nebo zpravodaj@mukolin.cz
Ceník inzerce: www.mukolin.cz

POHODA® kuchyňské studio a nábytek



kuchyňské linky na míru |
spotřebiče | 3D návrhy
skříně na míru |
stoly a židle | sedací soupravy |
postele a matrace |
podlahy | interiérové dveře

**vysoká kvalita | příznivé ceny
česká výroba s tradicí**

Po - Pá: 9:00 - 17:00 hod.

So: 9:00 - 11:00 hod.

Jungmannovo nám. 440, Kutná Hora

327 515 774, 606 949 626

www.kuchynepohoda.cz

Výkup zlata a stříbra za nejlepší ceny

PLATBA IHNED V HOTOVOSTI



Zlatá Banka

VYKUPUJEME ZUBNÍ ZLATO, ZLOMKY, POŠKOZENÉ I NENOŠENÉ ŠPERKY, MINCE, PŘÍBORY, TABATĚRKY, PUDŘENKY apod.

Prodej zlata je při dnešních cenách velmi výhodný způsob znovu zhodnocení peněz.

ZDARMA

ODBORNÉ POSOUZENÍ ŠPERKŮ,
URČENÍ RYZOSTI POMOCÍ
SPEKTROMERTU

**Cena zlata se odvíjí od cen
na světové burze drahých kovů**

Naši pobočku naleznete na adrese:

Kutnohorská 41, Kolín I – Na peší zóně
z Karlova náměstí směrem k divadlu

Otevřeno je:

Po – Pá 8:30–12:00 a 12:30–17:00



**V sobotu je otevřeno pouze po předchozím ústním nebo telefonickém objednání na čísle:
374 449 073 (www.zlatainvesticni.cz)**



PŮJČOVNA LYŽÍ A SNOWBOARDŮ

broušení hran s finální úpravou keramikou

Bezručova 980, Kolín
(budova školní jídelny
při 1. ZŠ Bezručova)

Otevírací doba:

po - pá: 15 - 18 hodin

so: 10 - 12 hodin

so + ne: 18 - 19 hodin (pouze vracení)

Vybavení lze zamluvit dopředu

www.skiservisnedved.cz

tel.: 608 174329



PODLAHY, DVEŘE
STRNAD
www.strnad-koberce.cz

ROHOVLÁDOVA BĚLÁ 143

Tel./fax: +420 466 942 142, Mobil: +420 603 573 009
podlahy@strnad-koberce.cz
dvere@strnad-koberce.cz
Po-Pá 9.00-18.00; So 9.00-12.00

KOLÍN

Štítary 13, 280 02 Kolín 6
Mobil: +420 739 593 815
kolin@strnad-koberce.cz
Po-Pá 9.00-17.00; So 9.00-12.00

RIGID
SPC vinyl floor

vinyl **NOVÉ**
generace

NOVINKA
V NAŠEM SORTIMENTU



UNILIN lick



4 Vspára



0,55mm



4,0mm

rozměr: 1.220 x 227 x 4mm



Pohřební ústav Pavel KOS

602 221 511, 601 221 511

Kolín III, Žižkova 226 (naproti nemocnici)

www.pohrebnikolin.cz

online objednávky



Soukromá školka Medvídci Kolín

Přijímáme nové
děti od 2 do 6 let

AKCE!

240,- Kč
celý den - včetně oběda

140,- Kč
půl dne - včetně oběda

Husova 113, Kolín
+420 605 255 722



Všecké informace o nás
najdete na stránkách
www.kidszone.cz



ŽALUZIE

poradenství ▣ výroba ▣ montáž ▣ servis

- ▣ ROLETKY ▣ MARKÝZY
- ▣ SÍTĚ PROTI HMYZU
- ▣ LÁTKOVÉ POSUVNÉ STĚNY
- ▣ VENKOVNÍ ROLETY A ŽALUZIE

EKOTĚS s.r.o. ☎ 606 888 525
www.ekotes.cz

Zaměření a kalkulace **ZDARMA**
denně 8.00 - 22.00 hodin

POLEPY



Jarní úklid, čištění
sedaček a koberců

ÚKLIDOVÉ SLUŽBY

Markéta Žežulková

776 896 218

uklid.zezulkova@gmail.com



Jakub Lev

zednické práce
rekonstrukce na klíč

775 337 176

zednik-lev.cz info@zednik-lev.cz

Nabízím zednické,
sádkartonářské, obkladačské,
malířské a bourací práce
&
rekonstrukce na klíč

GLOBUS TOUR

nabídka zájezdů od 300 českých a německých CK

firo **ALEXANDRIA** cestovní kancelář

Čedok **PANTOUR**

300 cestovek pod jednou střechou
 - pracujeme s osobní zkušeností našich prodejců
 - doporučíme V8m jen to co skutečně známe
 - vybíráme z 1 milionu zájezdů

**Sleva až 33%
Až 2 děti ZDARMA
Parkování zdarma
Záloha od 500Kč**

Léto 2019 poslední předprodejové akce!

Odlet	Hotel	Strava	Cena za rodinu
2.7 Tunisko	Karawan ***	8 dní A	27 676 Kč
6.7 Maroko	El Pueblo Tamlelt ***	8 dní A	37 780 Kč
8.7 Kos	Venos Clever ***	8 dní A	36 670 Kč
8.7 Kréta	Hersonissos Blue **	8 dní A	32 950 Kč
10.7 Sardinie	La Plage Noire ****	8 dní A	48 594 Kč
11.7 Turecko	Sweet ***	8 dní A	32 570 Kč
13.7 Korfu	Summertime ***	8 dní A	34 970 Kč
23.7 Rhodos	Nirvana Beach ***	8 dní A	38 370 Kč
24.7 Sicílie	Capo Calavá ***	8 dní A	48 570 Kč
7.8 Marsa Alam	Pensée Royal Garden ***	8 dní A	29 580 Kč
13.8 Hurghada	King Tut Aqua Park ****	8 dní A	28 780 Kč
18.8 Kyr	Riverside Garden Resort ****	8 dní A	41 158 Kč
21.8 Bulharsko	Elvira **	8 dní A	28 980 Kč
22.8 Zakynthos	Xidis Studios Clever	8 dní A	40 070 Kč
23.8 Djerba	Yadis Golf Thalasso & Spa **	8 dní A	30 330 Kč
24.8 Mallorca	Porto Playa I & II ***	8 dní A	39 070 Kč

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, PP - piná penze, S - snídaně, BS - bez stravy

www.globus-tour.cz již 19 let šetříme Váš čas a peníze

Na Hradbách 155, Kolín, Po-Pá 9-17 h, ☎ 321 718 718

FISCHER

Cestovní kancelář

Parkování na letišti za 399 Kč

ZDARMA osvěžující občerstvení do letadla.

Záloha jen 2900 Kč

Benefity partner

Cena za rodinu

Léto 2019 je tady!!!

Odlet	Hotel	Strava	Cena za rodinu
1.7 Mallorca	Porto Playa **	8 dní A	34 830 Kč
4.7 Costa Cálida	Playa De Torrevieja ***	8 dní A	46 170 Kč
4.7 Rhodos	Silvia ***	8 dní A	35 170 Kč
5.7 Tunisko	Byzance ***	8 dní A	29 550 Kč
7.7 Korfu	Alexandros **	8 dní A	34 970 Kč
10.7 Djerba	Petit Palais Spa ***	8 dní A	30 350 Kč
12.7 Varna	Pliska ***	8 dní A	30 650 Kč
13.7 Kréta	Oceanis ***	8 dní A	33 780 Kč
17.7 Kos	Villa Andrews ***	8 dní A	37 950 Kč
2.8 Kalábrie	Marina Del Machese ****	8 dní A	49 220 Kč
8.8 Kyr	Smartline Protaras ***	8 dní A	47 970 Kč
20.8 Burgas	Pliska ***	8 dní A	30 950 Kč
20.8 Turecko	Chronos Akyarlar ***	8 dní A	34 170 Kč
24.8 Turecko	Diamore ***	8 dní A	32 970 Kč
28.8 Hurghada	Minimark Spa ****	8 dní A	32 350 Kč
28.8 Marsa Alam	Coral Hills ****	8 dní A	32 150 Kč

SLEVA 1. moment až 19 950 Kč **Děti až do 18 let ZDARMA**

...nabídku právě pro Vás rádi připravíme na naší prodejně v Kolíně.

www.fischer.cz Jsme tady pro kvalitní dovolenou...

Prážská 155, Kolín, Po-Pá: 8-18 h, So: 9-12 h, ☎ 321 719 718

ERA GARANCIA REALITY

LUCIE KAFKOVÁ
 realitní makléřka ERA Garancia
 tel.: (+420) 724 992 629
 lucie.kafkova@era-reality.cz

ČIŠTĚNÍ PEŘÍ PĚŘOVÉ VÝROBKY

Pobočka Kolín: **Bytový textil**, p. Jambor **Pražská 96**
 u světelné křižovatky
 po-pá 8-12.20 13-17
 so 8-11
 Tel.: +420 321 723 831

• zakázky čistíme vždy samostatně • klasické i atypické rozměry • česká sypkovina • ruční práce • individuální přístup

www.peri-mares.cz
 infolinka výrobce zdarma : 800 100 488

S MONATOUREM ZA SLUNCEM SLEVA 10% do 31.3.

Alba Selegta 4** Lloret de Mar/Španělsko již od 10 990 Kč BUSEM 14 990 Kč LETECKY	Mercury 4* Santa Susanna/Španělsko již od 9 990 Kč BUSEM 12 990 Kč LETECKY	H-TOP Royal Sun All Inclusive 4* Santa Susanna /Španělsko již od 11 990 Kč BUSEM 15 990 Kč LETECKY
Hibiscus 3* Forio/Itálie - Ischia již od 13 990 Kč BUSEM 18 990 Kč LETECKY	La Villa 4* Forio/Itálie - Ischia již od 13 390 Kč BUSEM 18 390 Kč LETECKY	Mediterraneo 3* Forio/Itálie - Ischia již od 13 390 Kč BUSEM 18 390 Kč LETECKY

KAŽDÝ TÝDEN po celé léto **LETADLEM** či **LUXBUSEM** do osvědčených hotelů s nadstandardním servisem!

Zážitky se dějí!
 Rezervujte on-line na **www.monatour.cz** nebo na telefonu **724 39 39 39**

Monatour 27 kouzelných let s Vámi!